

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901. POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 12 de agosto de 1970  
AÑO LXX.—Número 21.347

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 4 pesetas

## LOS PRINCPES DE ESPAÑA, en La Coruña

Pasarán unos días en el Pazo de Meirás, invitados por el Jefe del Estado y su esposa

La Coruña, 12.—Poco después de las doce de la mañana de hoy, llegaron al aeropuerto de Alvedro, los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía.

Fueron recibidos por la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, a quien acompañaba su hija, la marquesa de Villaverde, y dos de sus nietos.

Se encontraban también en el aeropuerto el ministro del Ejército, teniente general don Juan Castañón de Mena; capitán general de la octava región, teniente general don Luciano García Machiñena; capitán general del departamento marítimo de El Ferrol, almirante don Juan Romero Manso; gobernador civil, presidente de la Diputación y otras autoridades provinciales y locales.

Seguidamente, los Príncipes se trasladarán al Pazo de Meirás donde pasarán unos días invitados por el Jefe del Estado y su esposa.

Como se recordará, el pasado año, y por fechas aproximadas a las de ahora, los Príncipes de España fueron también huéspedes en el Pazo de Meirás del Generalísimo y su esposa. Cifra.

## FIRMA DEL TRATADO ENTRE ALEMANIA Y RUSIA

Ambos países renuncian al uso de la fuerza y se comprometen a respetar las actuales fronteras europeas

Moscú, 12.—La República Federal de Alemania y la Unión Soviética han firmado hoy un tratado en virtud del cual ambos países renuncian al uso de la fuerza y se comprometen a respetar la inviolabilidad de las actuales fronteras de Europa.—Efe-Reuters.

### CONVERSACIONES

Moscú, 12.—Hasta poco antes de comenzar en el palacio del Kremlin la ceremonia solemne de la firma del tratado germano-soviético Willy Brandt y Alexei Kosyguin han conferenciado extensamente sobre las iniciativas políticas y económicas que promoverán entre ambos países una nueva etapa de cooperación y amistad. Se insistió en medios bien informados en que Brandt ha explorado las intenciones rusas relativas a un mejoramiento perceptible de la situación que afecta a dos millones de alemanes. El Gobierno alemán ha recalado hoy, mediante la visita de Brandt a Kosyguin, que la ratificación y entrada en vigor del tratado depende exclusivamente de que Rusia contribuya a resolver los problemas humanitarios de Berlín.

Tras la firma del documento Brandt se entrevistará en el curso de la tarde de hoy, con Leonid Breznev, jefe del partido y miembro del Politburó.

La jornada diplomática de Moscú empezó con el gesto simbólico de reconciliación con Rusia efectuado por el canciller alemán (eran las ocho de la mañana hora de Europa occidental) ante la tumba del soldado soviético desconocido al pie de las históricas murallas del Kremlin. ("Ciudad Alta"). Brandt depositó una corona de flores con una inscripción en el lazo: "El canciller de la República Federal de Alemania".—Efe.

### INFORME A LA OTAN

Bruselas, 12.—Alemania Occidental informó ayer a sus aliados de la OTAN sobre el pacto de no agresión que firmará hoy con la Unión Soviética.

Wilwen Grewen embajador de Alemania Occidental ante la alianza occidental de 15 países especificó los detalles del tratado en una reunión especial del Consejo del Atlántico Norte, declaró un portavoz de la OTAN.—Efe-Reuters.

### EL ACTO DE LA FIRMA

Moscú, 12.—En la histórica sala de Santa Catalina, a la una y un minuto de la tarde (hora europea occidental) firmaron el tratado germano-soviético.

## LIBRO GENEALOGICO de ganado porcino de la raza LANDRACE

Madrid, 12.—El libro genealógico y comprobación de rendimientos de ganado porcino de raza Landrace se regula por una resolución de la Dirección General de Ganadería que publica hoy el "Boletín Oficial del Estado".

Para la inscripción en el registro de ganaderos de tal raza será necesario contar, como mínimo, con un número de diez ejemplares hembras en edad de reproducción, más los machos correspondientes, todos ellos debidamente registrados.

Los propietarios de animales inscritos en los libros genealógicos y sometidos a la comprobación de rendimientos tendrán preferencia para: acceder al crédito agrícola; obtener ayudas, subvenciones e incentivos que pueda establecer el Gobierno para el fomento de la ganadería; conseguir reproductores selectos, piensos, productos sanitarios y otros auxilios que pueda otorgar el Ministerio de Agricultura.—Cifra.

## Nuevo inspector general de Enseñanza Media

Madrid, 12.—Don Baldomero Sandino Martín de Valmaseda, ha sido nombrado inspector general de Enseñanza Media, según orden del Ministerio de Educación y Ciencia, que publica hoy el "Boletín Oficial del Estado".

Sustituye en dicho cargo a don Francisco Sevilla Benito, quien ha cesado a petición propia, según se expresa en la respectiva orden ministerial, que también publica el "Boletín".—Cifra.

Regresó Sánchez Bella

## HAY PLANES CONCRETOS PARA LA COOPERACION HISPANO-COLOMBIANA

Algunos de sus ministros vendrán a España en los próximos meses

Madrid, 12.—"Después de ocho años de ausencia he vuelto a América y he encontrado una Colombia renacida, en pleno proceso de desarrollo, con las dificultades y los problemas de todo país que tiene ambición de crecimiento; pero con la esperanza de haber encontrado un equipo de hombres dispuesto a hacer que su país siga adelante en la vía del progreso y en la mayor armonía con las demás naciones", dijo el ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, a su regreso, esta mañana, a Madrid, de su estancia en Bogotá.

En dicha ciudad, el ministro de Información y Turismo presidió la misión extraordinaria de nuestro país en la toma de posesión del nuevo presidente de aquella República, don Misael Pastrana Borrero.

El señor Sánchez Bella agregó: "He tenido ocasión de hablar en diferentes ocasiones con el presidente Pastrana y con el equipo de la

nueva Administración, integrado por hombres jóvenes de gran valía y de primera categoría, a los cuales espero ver de nuevo por aquí, antes de que termine el próximo trimestre. Ello quiere decir que hay planes concretos de acción en el orden de la información, de las comunicaciones, de la educación, del desarrollo económico, de la política internacional, puesto que estos ministros van a estar aquí antes de final de octubre. Vaya, pues, a todos ellos, desde aquí, mi saludo entrañable, mi recuerdo afectuoso y mi reconocimiento por las pruebas extraordinarias de afecto que han dado, no a mí, sino a quien representaba a España.

### EN USA

Prosiguió el señor Sánchez Bella que luego, a la vuelta, aprovechando las últimas veinticuatro horas en Nueva York, había establecido contactos con las agencias de noticias, con los periódicos y con las oficinas de Turismo, etc., y que se ha procurado establecer planes de acción para el próximo año en Estados Unidos en materia de mejora de la distribución de libros, de las condiciones de los medios de información e intercambio con las estaciones de televisión.

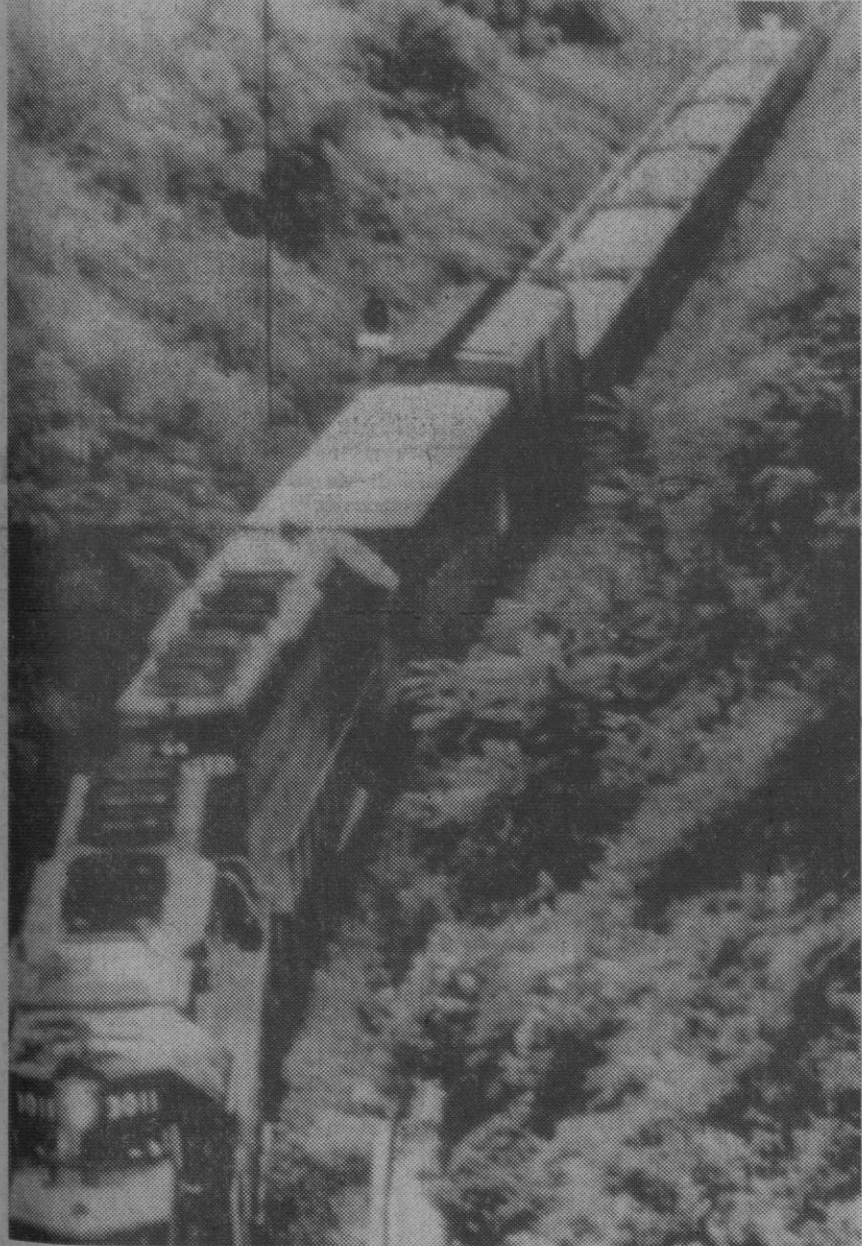
El ministro señor Sánchez Bella se despidió seguidamente de los informadores y marchó a su residencia. Cifra.

## Uno robaba los coches y el otro los desguazaba

Lérida, 12.—Dos individuos que formando sociedad, en la que el uno robaba automóviles para que el otro los desguazara, han sido detenidos gracias a la acción de la última de sus víctimas, con lo que la autoridad ha disuelto «rogo y desguace, S. A.»

A Antonio Borroño Serrano le habían robado el turismo matrícula B-169.875, que había dejado aparcado en el paseo de Ronda, y no resignándose a la pérdida del vehículo, empezó a buscarlo por la ciudad, encontrándolo aparcado junto a los albergues provisionales de Santa María de Gardeny. Acudió a dar aviso a la Guardia Civil, pero al regresar con la autoridad el vehículo había desaparecido, informando unos vecinos que un camión se lo había llevado remolcado.

Pronto fue localizado el citado camión que llevaba la matrícula de Lérida 20.965, pudiendo procederse a la detención de los dos miembros de "robo y desguace, S. A.", que confesaron los términos de su actuación: Carlos Xucla Prunera, de 31 años, era quien buscaba los vehículos, los robaba y se los entregaba a Vicente Cámara Lara, de 38 años, quien pagaba la cantidad convenida para proceder posteriormente a desguazar el vehículo.—Cifra.



Spartenburg (Carolina del Norte).—Un tren que transporta hacia el mar las cápsulas de gal letal, aparece pasando a ritmo lento por las cercanías de la estación de Spartenburg.—(Telefoto AP-Europa Press.)

## No encuentra empleo por ser demasiado alto

Hempstead (Inglaterra), 12.—Philip Brown, de treinta años de edad, casado y con tres hijos, se presentó en las cocheras de la empresa de autobuses, para pedir un empleo como conductor, pero como el bueno de Philip mide seis pies y tres pulgadas (poco más de un metro noventa), no ha sido admitido.

Según informó un portavoz de la London County Bus Service, Philip, muy decepcionado, dijo: "Llevo ca-

## SOLUCION del conflicto laboral en Puertollano

Puertollano (Ciudad Real), 12.—A media mañana quedó restablecida la normalidad laboral en la "Sociedad Ibérica de Montajes Metálicos" como consecuencia de las conversaciones sostenidas hoy entre representantes de las empresas y de los trabajadores bajo la presidencia del delegado provincial de Sindicatos.

Mañana se celebrarán elecciones para designar enlaces sindicales del personal de esta empresa y a partir del lunes, una representación de diez trabajadores estudiará con representantes de la dirección de "Montajes

torce años conduciendo coches y camiones de la policía; creí que al menos me iban a hacer una prueba."

Pero el circunspecto portavoz de la empresa de autobuses justificó su decisión declarando: "Nuestros conductores deben manejar toda clase de vehículos y con su estatura su campo visual quedaria limitado, lo que significaría un peligro en potencia. Además, como los conductores cambian constantemente de vehículo, sería imposible adaptar uno de ellos a las condiciones físicas del solicitante."

Philip Brown manifestó que lo que más le había herido fue: "En cuanto viéron mi sombra en la puerta de la cochera, se rieron a carcajadas."—Efe.

"Montajes Metálicos" cuenta en esta localidad con unos mil operarios.—Cifra.



Dusseldorf (Alemania).—Juan Gisbert y Manuel Santana inspeccionando la nueva pista de tenis construida en el Rheinstadion después de la polémica surgida sobre si se jugaria sobre hierba en el campo de fútbol o sobre cemento. Se hará sobre esta nueva pista de asfalto.—(Telefoto AP-Europa Press.)

## La Compañía del Metro responde al escrito hecho público por sus trabajadores

Si las circunstancias lo aconsejan, dará cumplida información

Madrid, 12.—Ante el escrito (de él se informa en páginas interiores) hecho público por veinticinco trabajadores del "Metro", en relación con diversas cuestiones en torno al convenio colectivo de dicha empresa, un redactor de "Cifra" solicitó en fuentes autorizadas de la misma una opinión en torno a la ya expuesta por dicho grupo de trabajadores.

### PRECISIONES

A la petición del redactor de "Cifra", un portavoz autorizado de la Compañía Metropolitana de Madrid respondió con las siguientes precisiones, por entender que era de interés general el efectuarlas. Dichas precisiones son:

De acuerdo con las normas vigentes en nuestro Estado de derecho sobre representación de los trabajadores, la empresa no puede tener otro interlocutor que el jurado de empresa que encarna la máxima representación de los mismos; y en lo que se refiere a las negociaciones del con-

venio colectivo, los miembros de la comisión social deliberante.

Como consecuencia de lo anterior, la opinión vertida en el escrito a que se refiere esta nota debe considerarse como la opinión particular de sus firmantes.

Las negociaciones del convenio colectivo de Metro, después de los lamentables incidentes de todos conocidos, han quedado suspendidas durante el plazo mínimo de un mes.

No sería correcta la posición de la empresa si, olvidándose de los hechos anteriores, iniciase una polémica pública sobre un tema que debe seguir la vía sindical y en el que el diálogo debe desarrollarse entre los representantes de las comisiones económica y social.

Por las razones antes apuntadas, la empresa se abstiene en estos momentos de comentar el escrito enviado por 25 trabajadores de Metro a la prensa, aunque, en su momento, y si las circunstancias lo aconsejan, dará cumplida información de la verdad completa de los datos que en el escrito antes mencionado aparecen reflejados de una manera incompleta y omitiendo hechos esenciales que alteran completamente la situación que se pretende exponer en dicho escrito.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## REACCIONES

Setenta y cuatro muertos y 57 heridos graves en tres días, a causa de accidentes en la carretera. Resumida así la noticia, es más tremenda aún. Ayer apareció publicada en las columnas de nuestro periódico, y los demás medios informativos también la han destacado. Pero, ¿quién se ha parado a meditar sobre ella?

Decíamos en una reciente "Crónica" que España ocupa uno de los primeros lugares en la estadística mundial de este tipo de sucesos. Pero circunscribiéndonos a la esfera provincial, habría que preguntarse qué puesto ocupa Segovia en los "resultados" nacionales. Raro es el día que no nos llega la noticia de uno o varios accidentes, que hacen prever—con temor—que nos acercamos a la cota de la estadística en España sobre accidentes de tráfico.

¿Será cierto que nos convertimos en "otras" personas cuando nos encontramos frente al volante del coche? ¿Es verdad que en el momento de poner en marcha el vehículo "emerge" en nosotros el otro "yo", y que nuestros mejores instintos se trastocan? Puede ser cierto. Sobre todo en esas circunstancias que todos alguna vez hemos visto de cómo reaccionan determinados conductores. El hombre que siempre hemos conocido como persona afable, "incapaz de matar un mosquito", se transforma en un ser irascible, como denota desde el simple detalle de mostrar su impaciencia ante un semáforo en rojo, como cuando intenta realizar un adelantamiento en zona prohibida. Son dos detalles que sirven de prueba para cuanto acabamos de decir. En estos casos—como en otros muchos a que se podría aludir—aflojan una serie de reacciones impensadas por los testigos, pero que son fiel reflejo del verdadero estado de ánimo con que un hombre, "tan bueno", acaba de ponerse al volante de su coche. De ahí a un posible accidente, no media casi nada.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

**PERDIDAS**  
EXTRAVIADO perro color blanco con pintas canela, nariz partida. Gratificará, Alicia Rodríguez, San Quirce, 6. Teléfono 2055.

EXTRAVIADAS tres vacas con una cría roja, de la finca La Pedrona (San Ildefonso). Abonará gastos, Gerardo Martín, en Martín Muñoz de las Posadas, teléfono 7.

**ALQUILERES**  
ALQUILO lindo piso pequeño, nuevo, tres habitaciones, baño, cocina, terraza, hermosas vistas. 3.000 pesetas. Atiéndese solamente de 4 a 8. Grabador Espinosa, 2, 3.ª, derecha.

PISO estrenar, amueblado, temporada invierno. Teléfono 3793. Daoiz, 26, primero.

SEÑORA sola cede habitaciones derecho cocina, matrimonio solo. Razón: Gestoría Sancho.

**ENSEÑANZA**  
«LA Pista», Auto-escuela, inspira confianza enseñando, Avenida José Antonio, 38. Teléf. 5771.

cursos intensivos inglés, francés, latín, griego a cualquier nivel para cualquier examen. eurolenguas, ladreda, 18, teléfono 4767.

**TRASPASOS**  
BODEGA bien acreditada. Travesía José Antonio, 2.

**COMPRAS**  
COMPRO toda clase de chatarra. Para concertar operaciones dirigirse a los teléfonos 5243 y 5312, o en Camino de Palazuelos, núm. 30. Si fuese necesario, se pasará a recoger la mercancía en el punto de venta.

**VARIOS**  
AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

VACACIONES, veraneos. Billetes avión y ferrocarril. Hoteles, apartamentos. «Sierramar». Teléfono 1447.

BODAS, viajes, excursiones. Autocares todas las plazas. «Sierramar». Teléfono 1447.

VIAJES de novios. Presupuestos gratis. «Sierramar». Teléfono 1447.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos Juan Bravo, 23.

**TRABAJO**  
SE necesita chica o mujer para servicio. El Mesoncito (Bar Las Vegas).

SE necesita chica, buen sueldo. Teléfono 4262.

SE necesita chica que sepa cocinar, pagándola cuatro mil pesetas mensuales. Razón: Teléfono 48, La Granja. Llamar de diez mañana a cuatro tarde.

NECESITO chica. Marqués de Mondéjar, 3, 3.ª, B (esquina Ladreda).

SE necesita asistente diaria. Santo Tomás, 6, segundo.

SE necesita dependiente práctico para barra. Bar La Criolla.

SE necesita señora o señorita para limpieza, buen sueldo. Restaurante Duque.

SE necesita chico. Bar La Suiza.

SE necesita chica o señora, buen sueldo. Restaurante El Bernardino.

SE necesita dependiente de mostrador. Bar Bahía.

**VENTAS**  
SEAT 600 toda prueba. Madrid, 21 (Colonia Marín).

MADERAS, molduras, puertas, ventanas, persianas de madera y plástico. Coches, 8, teléfono 3813.

SE vende isoterma a estrenar. Teléfono 5700.

VENDO Simca 1.000 G. L., buen estado. Teléfono 2055. San Quirce, 6.



# Información Local

## Análisis arquitectónico del itinerario plaza de Franco-Azoguejo por la calle Real y San Juan

Ha sido realizado por cuatro arquitectos procedentes del Centro Internacional de Conservación y Restauración de Roma

### También han efectuado un completo estudio de la circulación por las calles del recinto amurallado

Se trata de crear en Segovia el segundo centro del mundo dependiente del de la capital romana

Un grupo de arquitectos procedentes del Centro Internacional para la Conservación y Restauración de Bienes Culturales y de los Conjuntos Históricos, que se ubica en Roma, ha venido desarrollando últimamente, en nuestra ciudad, un intenso trabajo del que se han desprendido interesantes estudios que pudieran ser clave para el futuro histórico-artístico de Segovia.

Un trabajo totalmente desinteresado, realizado con auténtico espíritu de equipo y, por supuesto, de colaboración con la ciudad, moviéndose con absoluta independencia profesional por desconocer totalmente los problemas que pudieran existir en relación con cada calle o cada edificio estudiados, es el que ha venido efectuando este grupo que podemos llamar internacional, pues está formado por cuatro arquitectos—tres mujeres y un hombre—de otras tantas nacionalidades que, interesados por Segovia, han acudido aquí a realizar una interesantísima experiencia que, además, puede ser el primer paso en firme para crear en la capital un centro dependiente del de Roma.

arquitectos, podría darse una solución definitiva y muy conveniente.

### CENTRO DE CONSERVACIONES Y RESTAURACIONES

Como decíamos al principio de estas líneas, se gestiona que Segovia pueda ser, ya a partir del próximo año, sede de un nuevo centro, similar al de Roma, dependiente de éste pero con cierta autonomía, en materia de estudios para conservaciones y restauraciones de conjuntos históricos y bienes culturales.

Aparte del de Roma, y otro que acaba de ser autorizado en Méjico, existe un centro en Spalato (Yugoslavia), por lo que éste de Segovia podría ser el segundo del mundo con dependencia del romano, aunque llevaría una vida autónoma a la que cabe asegurar un extraordinario porvenir.

En el centro romano se reúnen, en cursos que duran dos años, arquitectos restauradores de todo el mundo, y en periodos de descansos del centro, grupos de estos arquitectos acuden a determinadas ciudades—como ahora a Segovia—a fin de realizar en ellas estudios y análisis como el que aquí han llevado a cabo.

Confiamos en que pueda ser realidad esta conquista para Segovia de un centro de tales características, así como también que los análisis realizados por este equipo y sus estudios y propuestas sobre circulación, sean igualmente aprovechables para su puesta en práctica.

### TRABAJO INTENSIVO

Durante algo menos de un mes, el equipo ha trabajado con enorme intensidad para poder llegar a los resultados conseguidos. Ha sido un plazo muy corto el de su estancia en Segovia, por lo que la tarea ha tenido que ser realizada con enorme espíritu de sacrificio y con una entrega total a la misión que se habían impuesto.

El Ayuntamiento de la ciudad ha prestado su decidida y entusiasta colaboración, y a cambio de ello, quedará en posesión de los trabajos que han realizado estos arquitectos, trabajos que pueden ser de un excepcional valor para el futuro de la ciudad.

Durante estos días, y ante la mirada curiosa de los segovianos, estos cuatro arquitectos han medido, dibujado, fotografiado y tomado toda clase de datos y detalles de los edificios situados a ambos lados en las calles Real, San Juan, San Agustín, Serafín y Cronista Lecea, así como en la plaza de Franco y el Azoguejo.

Su trabajo, perfectamente delimitado y clasificado, ha sido arduo por la complejidad, pero están satisfechos del resultado y han cumplido a la perfección cuanto se habían propuesto.

El equipo está formado por Martha Gamboa, mejicana; Giovanna Reni, italiana; Sanda Negoescu, rumana, y el español Gustavo Teresa, quienes han permanecido en estrecho contacto con el arquitecto segoviano señor García Gil, si bien su trabajo, como decimos se ha desarrollado sin conocimiento alguno de las especiales circunstancias que pudieran darse en determinadas calles o edificios, condición ésta imprescindible para que el resultado de su labor pudiera ser completamente objetivo y libre de prejuicios.

### LABOR REALIZADA

La labor, como informamos, ha sido densa. El equipo ha estudiado detenidamente las particularidades arquitectónicas—desde el punto de vista de la conservación y restauración para mantener lo más íntegro posible el patrimonio monumental de la ciudad—de cada calle incluida en el itinerario y, por supuesto, de cada edificio. Una por una se han tomado fotografías, gráficos y datos de las casas de los números pares e impares, señalándose medidas diversas, alturas, características peculiares, conveniencias de restauración, posibilidades de futuro derribo, estructuras de comercios, etcétera.

Para cada uno de los edificios se ha abierto la correspondiente ficha en la que constan todos los datos y la fotografía, con otra complementaria para aquellos de valor artístico reconocido.

El análisis de este anillo de la parte antigua de la ciudad ha sido completísimo, y se han levantado alzados de los edificios de las calles incluidas, alzados sobre los que se estudia y señalan las modificaciones que serían precisas, en el futuro, para que el conjunto resultara armónico y de acuerdo total con las características de monumentalidad de la capital.

### ESTUDIO DEL TRAFICO

El trabajo de este grupo de jóvenes arquitectos ha ido más allá. También han efectuado un completo estudio del tráfico rodado por la ciudad, llegando a determinadas conclusiones en cuanto a establecimiento de una serie de direcciones únicas que, sin lugar a dudas, podrían beneficiar tanto a peatones como a conductores, aunque especialmente a éstos, que encontrarían con las direcciones únicas mayores facilidades y gran fluidez para la circulación.

Suponemos que este estudio será muy tenido en cuenta por el Ayuntamiento, que tiene creado este gravísimo problema de la circulación al que, con las propuestas de estos ar-

### Sustituciones en el personal sanitario del S. O. E.

Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.—Para conocimiento de los beneficiarios adscritos al doctor don Francisco Tejedro Llanas, se comunica que, por disfrute de vacaciones, durante los días 17 de agosto al 16 de septiembre, ambos inclusive, será sustituido por el doctor don Gabriel Marinas Rubio, con domicilio en avenida Fernández Ladreda, número 25, escalera derecha, 1.ª, D, teléfono 5386.

Para conocimiento de los beneficiarios adscritos al doctor don Manuel García Martín se comunica que, por disfrute de vacaciones, durante los días 17 de agosto al 9 de septiembre, ambos inclusive, será sustituido por el doctor don Millán Ruano Herrero, con domicilio en Avenida Fernández Ladreda, número 5, 5.ª, A, teléfono 5309.

### REGISTRO CIVIL

Diez nacimientos Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Luisa Santidrián y García, hija de Emeterio y de María Luisa; Pedro Arstarco Hermoso y González, de Pedro y María Anastasia; María Julia Domínguez y Jiménez, de Juan Javier y María Julia; José Luis Acebes y López, de Julián y María Soledad; Víctor Angel Gil y Renado, de Victoriano y Rosario; Raquel Olivares y Calle, de Florencio y Raquel; María Esther López y Fernández, de José Ignath López y Teresa; María Victoria Moreno y López, de Florencio y Mercedes; María José Pérez y García, de Fernando y María de las Nieves; María Inmaculada López y Gómez, de Tomás y Clementina.

### A NUESTROS SUSCRIPTORES

El próximo día 17 pondremos en circulación las tarjetas—reembolso por el importe de la suscripción del trimestre en curso (312 pesetas), más los gastos de expedición de las mismas, que ascienden a 15,50 pesetas.

Nuestros suscriptores o anunciantes pueden economizarse estos gastos remitiendo a la Administración de EL ADELANTADO el importe de su descubierto por giro postal u otro procedimiento que les resulte más cómodo.

**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
Teléfonos 1450 y 2936

**VEHICULOS DE OCASION**  
CAMIONES  
TURISMOS  
FURGONETAS  
en  
**HIGARSA**  
RUIDS DE IGNACIO GARCIA S.A.  
Teléfonos 2659 - 4522 - 5590

†  
DESCANSE EN PAZ  
**Don Mariano Barrio Sanz**  
Párroco arcipreste de Escalona del Prado  
Murió confortado con los Santos Sacramentos  
A los 69 años de edad  
EL DIA 2 DE AGOSTO DE 1970  
Sus hermanas, doña Segunda Barrio Sanz y doña Otilia Barrio Suárez,  
agracieden sinceramente la participación en el dolor y una oración por el eterno descanso de su alma.  
El funeral se oficiará el próximo viernes, día 14, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de Escalona del Prado.

## Inquietud entre los cazadores por el periodo hábil de caza menor en la provincia

Se pide que únicamente pueda practicarse los jueves, sábados, domingos y festivos de carácter nacional

En el Gobierno Civil, bajo la presidencia del gobernador civil interino, señor Fraile Poujade, se ha reunido esta mañana el Consejo Provincial de Caza y Pesca para tratar un asunto de singular relieve relacionado con la caza en nuestra provincia.

Se puso de manifiesto la inquietud que en los cazadores de Segovia ha creado el orden ministerial por el que se establece el periodo hábil para la caza menor en todo el territorio. Con relación a Segovia, el hecho de que sea hábil el ejercicio de la caza menor en la provincia.

### Beca Misional Perpetua "Pablo VI-Virgen de la Fuencisla"

Con la siguiente relación de donativos recibidos para la beca misional "Pablo VI-Virgen de la Fuencisla" queda superada la cantidad mínima necesaria para la fundación de la beca misional perpetua que la diócesis de Segovia ofrecerá al Papa con motivo de sus bodas de oro sacerdotales. Por lo cual, la suscripción abierta por el reverendísimo prelado quedará definitivamente cerrada el 31 del presente mes de agosto.

Las personas que deseen contribuir con sus donativos a aumentar el capital de dicha beca deberán entregarlos antes de esa fecha en las oficinas del Obispado, Caja de Ahorros y bancos de la ciudad o provincia.

Suma anterior, 144.805 pesetas. Últimos donativos: Don Eulogio Herrero García, sacerdote, 35.113; Agrupación Escolar Mixta de Ardea Real, 100; id. de Fuentepelayo, 1.000; párroco de id., 200; parroquia de Tabladillo, 130; id. de Aragonés, 317; párroco de id., 253; anónimo, 100; un sacerdote, 100; don Gabriel Marinas Gutiérrez, 1.000; en sufragio de un sacerdote difunto, 1.000; un sacerdote, 300; don Ciro Muñoz, sacerdote, 200; excelentísimo señor don Daniel Llorente Federico, 1.000; un sacerdote, 200. Suma y sigue, 186.318 pesetas.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Corpus, 9.  
Pl. Ramiro Ledesma, 1 (S. José).

## PLAZA DE TOROS DE EL ESPINAR

Sábado, 15 de agosto de 1970  
A LAS SEIS DE LA TARDE

### ¡Extraordinaria Corrida de Toros!

6 magníficos toros de la acreditada ganadería del Excmo. Sr. Conde de Mayalde  
MATADORES

**S. M. «EL VITI»**  
**Sebastián PALOMO LINARES**  
**DAMASO GOMEZ**

Localidades en Segovia: López, San Facundo, 1 (frente a Correos)



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## CLAUSURA DE UN CURSO de capacitación de tiempo libre para alumnas del Magisterio



Entrega de certificados al finalizar el curso.—(Foto Antonio.)

En la Escuela menor de Formación «Alto de los Leones de Castilla», de Sección Femenina, ha finalizado un curso de capacitación de tiempo libre, que ha venido realizándose durante 28 días y al que han asistido 80 alumnas de Magisterio en régimen de internado-externado.

Las materias que se han llevado a cabo a lo largo del curso han sido todas las dedicadas a los cuestionarios de actividades de tiempo libre, siendo los temas fundamentales: La importancia político-social de las actividades de tiempo libre. Necesidad de una educación para el tiempo libre. La actividad como instrumento formativo, y la dirección de las actividades. También se han hecho actividades artísticas, musicales, literarias, cine, periodismo, actividades deportivas, formación religiosa, formación político-cívico-social, etc.

En todas las materias se ha resaltado la importancia y dedicación que éstas tienen en la formación del niño. Así, las llamadas escuelas nuevas forjan su programación basándose en la necesidad que el niño tiene no sólo de una instrucción, sino de un des-

ahogo que se les puede proporcionar poniéndolos en las manos todos los medios necesarios para que él desarrolle una serie de actividades que, pareciendo fruto de espontaneidad y deseo del niño, implique una importancia y decisiva labor directiva del educador.

### EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

Matrícula extraordinaria para alumnos libres

Instituto Nacional de Enseñanza Media Masculina «Andrés Laguna». Durante los días 17 al 31 del presente mes de agosto y horas de oficina, podrán formalizarse en la Secretaría del Centro las inscripciones y matrículas de alumnos libres.

Estos alumnos deberán presentar el libro de calificación escolar y el impreso-institución que se les facilitará en el Instituto, reintegrado con una póliza de tres pesetas. Los que deseen solicitar matrícula gratuita, deberán presentar el impreso correspondiente durante los días 17 al 22 del presente mes.

Matrícula gratuita para alumnos oficiales

Los alumnos que vayan a matricularse por enseñanza oficial en el próximo curso 1970-71 y secrean con derecho a matrícula gratuita, deberán solicitarlo, en el impreso que se les facilitará en la secretaría del centro, durante los días 25 de agosto al 6 de septiembre próximo.

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, estreno, 8 tarde: «La balada de los asesinos». Color. Por Silvia Koscina. Autorizada mayores 18 años. Mañana: «El arma de dos filos», por Arthur Kennedy.

## EL ESPINAR

### Se viene registrando una extraordinaria animación en la colonia veraniega

La sala de cine ofrece tres sesiones diarias

#### Programa de las fiestas en honor de la Virgen

El Espinar, 12. (De nuestro correspondiente).—Con motivo de la festividad religiosa en honor de la Asunción de Nuestra Señora y San Roque, la Comisión de festejos de este Ayuntamiento con el alcalde, señor Vázquez, y secretario, señor Ulla, han confeccionado variado y extenso programa de festejos de verano, que darán principio el próximo viernes, día 14, por la tarde, con partido de fútbol en el campo de Los Llanos de San Pedro, entre el equipo de Arquitectura de Madrid contra una selección espinariega.

Por la noche, gran verbena en la plaza de España, a cargo de afamada orquesta, conjunto músico-vocal y atracciones.

Sábado, día 15, en la iglesia parroquial, fiesta religiosa de la Asunción de la Virgen. Por la tarde, corrida de toros, en la que serán lidiados seis hermosos ejemplares del Conde de Mayalde, del Campo-Azálvaro (Botaneros), por los diestros El Viti, Palomo Linares y otro, en sustitución de Curro Vázquez, que estaba contratado y ha sufrido grave cogida.

Domingo, día 16.—Por la mañana, solemne misa de Voto de Villa en honor de San Roque, con procesión de la imagen. A partir de las once de la mañana, cuatrecientos cincuenta de la Asamblea de Lucha contra el Cáncer, instalándose la mesa petitoria en la plaza de España, que presidirán señoras de la localidad y colonia veraniega, y al mismo tiempo, y para amenizar, concierto musical por la banda municipal que dirige el maestro Ruyra. A las cinco de la tarde, parti-

do de fútbol en los Llanos de San Pedro, y a las siete, velada de lucha libre americana en la plaza de toros.

Lunes, día 17.—Por la mañana, en la zona del Parque y plaza de toros, competiciones de pruebas automovilísticas, y por la tarde, baile en la plaza de España, con actuación especial de un afamado conjunto músico-vocal. A las once de la noche, en la plaza de Cristo Rey, sesión de cinematógrafo público, proyectándose divertida película.

Martes, día 18.—Por la mañana, partido de baloncesto en la cancha del Hogar de Juventudes. A las seis de la tarde, en la plaza de toros, festejo cómico-taurino, lidiándose cuatro becerros de la ganadería de Razo Portillo por el Bombero-torero y su cuadrilla de ocho enanitos. A las once de la noche, segunda sesión de cine público en la misma plaza de la anterior.

Miércoles, 19.—Por la mañana, en el frontón municipal, partido de pelota a raqueta para señoras, y a las cinco de la tarde, competiciones de pelota a raqueta, dobles, caballeros.

Y jueves día 20, a partir de las diez de la mañana, campeonatos locales de natación en la piscina del parque deportivo municipal; a las cinco de la tarde, tenis infantil, y a las once de la noche, baile en la plaza de España, por la banda municipal.

El Ayuntamiento, siempre deferente con el vecindario y colonia veraniega, cada vez más numerosa, ha organizado dichos festejos para general esparcimiento. Para la corrida de toros hay buen número de peticiones de localidades, y constantemente se están recibiendo otras de distintos sitios, por lo que es de esperar que el lleno sea completo.

La piscina municipal cada día está más concurrida, tanto de personas mayores, como de jóvenes y pequeños.

La colonia veraniega lo pasa muy bien. Buen clima, y los alrededores y sitios pintorescos de la población presentan animado aspecto por las tardes, como la fuente de Peña la Casa, Las Peñitas, Peña del Gato, el Parque, el Pinarillo y otros, y a la caída de la tarde la gran avenida del general Mola y la plaza de España, que son los puntos de reunión de los veraneantes. El cine Imperial, a tres sesiones diarias.

Los fines de semana la población presenta un bullicio extraordinario con tanta afluencia de personal, y las principales calles y plazas se convierten en verdaderos aparcamientos de coches, habiendo implantado la primera autoridad el buen acuerdo de vallar las calles de José Antonio, Bruno Ortega, Segovia, Zamora y Cantarranas, que afluyen a la plaza de España, en evitación de accidentes por tanto número de coches y dado el exceso de concurrentes a los conciertos musicales de jueves, domingos y días festivos.—Eho.

## CANTALEJO

### Las fiestas en honor de la Asunción de Nuestra Señora y San Roque

Espectáculos diversos, deportes, novillada y corrida de toros

Cantalejo.—Un programa muy completo, con artículos relacionados con esta ciudad, informaciones e ilustración gráfica, ha editado el Ayuntamiento con motivo de dar a conocer las actos que se celebrarán del 14 al

19 del actual mes en honor de la Asunción de Nuestra Señora y San Roque. El programa se abre con una fotografía a todo color del cartel anunciador de las fiestas, fotografía debida a don José Antonio Mateo Remacha, del que también se incluyen otros originales igualmente en color.

Los actos que se contienen en el programa son los que indicamos seguidamente:

El día 14, a las 8 de la tarde, apertura oficial de las fiestas: cohetes, pasacalles y comparsa de gigantes y cabezudos. A las 11 de la noche, proclamación de la alcaldesa mayor de la ciudad, señorita María Luisa Alamo Rodríguez y sus damas de honor, y a continuación, pregón de las fiestas, que será pronunciado por don Andrés Reguera Guajardo. Seguidamente, desfile de peñas y velada en la plaza de España.

El día 15, a las 8, dianas. A las 11, celebración eucarística concelebrada con homilía por don Bienvenido López Bayón. A continuación, procesión con la imagen de Nuestra Señora. A las 5, II Gran Premio Ciclista. A las 8, ofrenda de flores a la Patrona, Virgen de la Peña, en su ermita. Por la noche, bailes y velada en la plaza de España.

El día 16, a las 7, desajule y encierro de reses. A las 8, dianas. A las 10,30, celebración eucarística en honor de San Roque y, seguidamente, procesión. A las 12, carrera de karts. A las 5,30, novillada con reses de don José Luis Lozano para los rejoneadores Manuel Bedoya y Pedro del Río y los novilleros Antonio de Andrés y Lorenzo del Olmo.

El día 17, a las 7, desajule y encierro de reses. A las 8, dianas. A las diez, celebración eucarística por los difuntos. A las 12, pasacalle de los artistas que actuarán en la velada de la tarde, que será a las 5,30, presentándose el espectáculo «Los Calderones».

El día 18, a las 7, desajule y encierro de reses. A las 8, dianas. A las 5,30, corrida de toros con ganado de don Francisco Galache, de Salamanca, para Gabriel de la Casa, Sebastián Palomo Linares y el cantalejano Diego Francisco, que tomará la alternativa.

El día 19, a las 5,30, becerrada a cargo de las jóvenes y los jóvenes de la población.

Durante todos los días de las fiestas habrá bailes públicos y verbenas en la plaza de España y en pistas y salones, así como otros espectáculos en el real de la feria y salas de cine.

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«La balada de los asesinos» (3), 90 m.  
«El arma de dos filos» (3), 98.

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 677,6 mm.  
Dirección del viento: NE.  
Temperatura máxima: 31,2°.  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 676,3 mm.  
Dirección del viento: SE.  
Temperatura mínima: 17,4°.

### SAUQUILLO DE CABEZAS

#### Ampliación de la red de distribución

Sauquillo de Cabezas.—Por la Diputación Provincial ha sido anunciada la segunda subasta pública para las obras de ampliación de la red de distribución de agua a esta localidad, cuya financiación se efectuará con cargo al Plan de Cooperación Provincial a los servicios municipales, correspondiente al bienio 1969-70. El presupuesto de la obra se eleva a 800.143 pesetas, dándose un plazo de 12 meses para su ejecución.

### TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA  
SOBREMESA: 2,00, Presentación. 2,02, Panorama de actualidad. 3,00, Noticias a las tres. 3,29, Avances. 3,30, Bonanza. 4,30, Nivel de vida. 5,00, Hablemos de España. 5,15, Cierre.  
TARDE: 7,15, Carta de ajuste. 7,30, Presentación. 7,32, Antena infantil. 8,30, Misterios al descubierto.  
NOCHE: 8,55, Esta noche. 9,00, Novela. 9,30, Telediario. 10,00, Al filo de lo imposible. 10,30, Cinco estrellas. 12,00, Veinticuatro horas. 0,15, Despedida y cierre.  
SEGUNDA CADENA  
7,45, Carta de ajuste. 8,30, Presentación y avances. 8,32, Dibujos animados. 8,45, Julia. 9,15, Viaje sin pasaporte. 9,45, Ballinger de Chicago. 10,15, Noticia 2. 10,30, Avances. 10,32, Cuestión urgente. 11,00, El gran charparral. 12,00, Cierre.

PHILIPS TV  
¡Mejores no hay!  
GALERIAS STA. COLUMBA

DISTRITO FORESTAL  
Peligro de Incendios:  
Indice 14  
Alto

Al comerciante  
le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía.  
Por 12,00 ptas. solamente, podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras, y comprobará la eficacia del mismo

### 400 POLICIAS ARMADOS, CON 97.000 PTAS.

Además, trienios, ayuda familiar, etc. Se ha convocado oposición libre para cubrir 400 plazas de Policías Armados, MAS VACANTES. No se exige ningún título. Edad 21 años cumplidos y 30 no cumplidos el 1 de enero de 1971.

Exámenes en Madrid y en otras capitales. Ejercicios sencillos: Dictado cuatro reglas y temas, que PUEDE PREPARAR EN SU PROPIO DOMICILIO.

Pídanos hoy miércoles, día 12, o mañana jueves, día 13 de agosto, programa e instrucciones completas para poder presentar a tiempo el modelo oficial de instancia para rellenar, que también le remitiremos. Acompañe 10 pesetas en sellos de Correos. Diríjase inmediatamente a la Academia Caballero, calle Santa Bárbara, 4. Apartado 4.087. MADRID.

Batidos Aly  
¡Deliciosos!  
Alimentan y refrescan  
CON LA GARANTIA DE KRAFT

### LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 878.

### AGENDA PARA MAÑANA

#### JUEVES 13 DE AGOSTO

Van 225 días de 1970; faltan 140.  
Sol: De 6,23 a 20,16.  
Santoral: Ntra. Sra. Refugio de Pecadores; santos Ponciano, papa; Hipólito, pm.; Casiano, mtro.; Elena, Máximo ab., mrs.  
Misa: De feria.  
Pensamiento: «La esperanza del bien es ya un gran bien» (Vigil).

CERTINA  
el reloj más fuerte del mundo  
ATALAYA-Ladreda, 12

Fabricamos y vendemos directamente  
EL MUEBLE que necesite  
muebles  
Hernando  
— Precios más bajos  
— Alta calidad  
— Más facilidades  
ALFEREZ PROVISIONAL, 2  
Exposición:  
FERNANDEZ JIMENEZ, 6

AGUA DE SOLARES Y FONTENOVA  
DIRECTAMENTE DE LOS MANANTIALES  
Distribuidor en Segovia y provincia: Juan José García Alcón  
Los pedidos se sirven desde el camión de reparto.  
En Segovia, teléfono 2422  
En La Granja, teléfono 89

AVIA SERA SU CAMION por Potencia, Calidad, Rendimiento... y Comodidad



MODELOS DE:  
2.500 Kilos  
3.500 Kilos  
4.000 Kilos  
7.000 Kilos  
...y Furgones  
Todos equipados con motor PERKINS.  
Patrón de Calidad  
Infórmese sobre los modelos autorizados para carnet de segunda. Para facilitar su compra, tomamos su vehículo usado a cambio.  
J. HORCAJO, S. A.  
FERNANDEZ LADREDA, 13  
SEGOVIA

Vitrinas y armarios frigoríficos, todos tamaños y precios saji S. Juan, 8 Tel. 2604



# EL "BYPASS", ULTIMO HALLAZGO EN CIRUGIA CARDIACA

Consiste en el trasplante de venas de una parte a otra del cuerpo

Lérida, 11.—Uno de los españoles más famosos en el terreno de la cirugía cardiaca, autor de trasplantes de corazón e investigador en este terreno, se halla actualmente en vacaciones en esta ciudad. Se trata del doctor Roque Pifarre, leridano de nacimiento, que desde hace muchos años reside en Norteamérica, donde desempeña el cargo de director de la Sección de Cirugía Cardiovascular de la «Loyola University», de Chicago.

Recientemente ha participado en el Congreso Mundial de Cirugía Cardiaca, celebrado en Lausanne (Suiza), en el que presentó dos comunicaciones.

Según el doctor Pifarre, entrevistado por el corresponsal de Cifra, el último hallazgo importante realizado en cirugía cardiaca es el «Bypass».

—¿En qué consiste?  
—Tenemos por caso la vena coronaria que afluye bastante al corazón. Por algunas causas se obstruye el paso de la misma y la víscera cardíaca

pierde intensidad y pulsaciones. La operación de «Bypass», consiste fundamentalmente en trasladar una vena menos importante de una parte del mismo cuerpo del enfermo, por ejemplo del muslo, a la cavidad torácica y hacer un puente para evitar la parte dañada. Esto se ha revelado como sumamente eficaz y en esta dirección operatoria se dirigen ahora muchas investigaciones. Se trata de operaciones delicadas que hasta el momento se han realizado con éxito y sobre todo sin ningún síntoma de

rechazo postoperatorio, con lo que parece quedar superado el trasplante de corazón, que, a consecuencia del rechazo, a la larga acaba ocasionando la muerte del receptor.

Sobre este nuevo sistema de cirugía, el doctor Roque Pifarre ha presentado una película en colores en el Congreso de Lausanne.

—¿Cuál cree que sea el futuro de los trasplantes de corazón?  
—Creo que se llegará a construir corazones artificiales; en ello anda empeñado el doctor Liotta. La verdad es que seguimos las investigaciones y en las que colabora brillantemente España.

—¿Y cuándo puede decirse que un hombre está realmente muerto?  
—Se está llegando a una conclusión: cuando a través de un encefalograma se demuestra que no existe actividad eléctrica en el cerebro, entonces puede decirse que un hombre está clínico y realmente muerto.

—¿Es probable el regreso de usted a España para regentar alguna cátedra?  
—Alguna conversación ha habido en este sentido con la Universidad Autónoma de Barcelona. Pero como hace solamente dos años que funciona y mi especialidad sólo puede impartirse en los últimos cursos, habrá tiempo suficiente para decidirse.

—¿Qué le impediría realizar estas operaciones en España?  
—Probablemente sólo una cosa: la falta de medios. En la «Loyola University» disponemos de un enorme y moderno computador que en cada instante facilita todos los datos que uno pueda precisar sobre cada enfermo.

## Contra la contaminación

### Acción conjunta de U. S. A. y JAPON

Tokio, 11.—El Gobierno japonés ha aceptado hoy una propuesta de Estado Unidos para iniciar una acción conjunta de lucha contra la contaminación del medio ambiente.

El ministro nipón de Asuntos Exteriores Kiichi Aichi, ha declarado en una conferencia de prensa, celebrada al término de una reunión del gabinete, que van a estudiarse ciertas medidas conjuntas de eficacia en colaboración con los Estados Unidos.—Efe-Reuter.

## Despido de los trabajadores en paro en las obras de la Autónoma de Madrid

Madrid, 12.—Los 312 trabajadores de la empresa Huarte y Cia. en las obras de construcción de la Facultad de Medicina de la Universidad Autónoma han sido despedidos por la empresa a primeras horas de la tarde, al persistir en su actitud de paro.

Esta actitud, a la que se han unido también unos 400 trabajadores de oficios varios que intervienen en las mismas obras, ha sido adoptada al haber absorbido la empresa, como consecuencia del convenio colectivo del ramo, la mejora voluntaria que concedía a sus trabajadores y que oscilaba entre las 200 y 500 pesetas.

Después del paro registrado el lunes, ayer por la mañana la fuerza pública estuvo estacionada en las inmediaciones de la residencia sanitaria La Paz y de las obras de la nueva Facultad. Los trabajadores se negaron a iniciar su jornada, y al mismo tiempo se reunieron los representantes de los mismos y de la empresa, sin que en esta reunión se llegase a un acuerdo. La empresa hizo saber a los trabajadores que de persistir en su actitud, las obras serían clausuradas. Vocales provinciales de la Sección Social del Sindicato de la Construcción y dirigentes sindicales trataron de conseguir también que los trabajadores depusieran su actitud sin conseguirlo.

A las dos de la tarde, y con previo aviso, unos 90 productores se reintegraron a su trabajo, pero ante la actitud de sus compañeros, volvieron a abandonarlo, por lo que la empresa anunció que consideraba despedidos a los productores.—Pyresa.

### PAROS EN LAS MINAS

Oviedo, 11.—En la empresa Solvay y Compañía, Minas de Lieres, continúa la situación estacionaria de días anteriores. De una plantilla de 210 hombres, no han asistido al trabajo 131 productores, según dice hoy el Servicio de Información Sindical.

Agrega que los pozos Venturo y Entrego, de la empresa nacional Hulleras del Norte, S. A., en la cuenca del Nalón, se han registrado numerosas ausencias en la mañana de hoy. Faltaron al trabajo en los pozos Venturo y Entrego 112 y 271 productores, de unas plantillas de 160 y 303, respectivamente.

### EN VIGO

Vigo, 11.—Las obras de construcción de 768 viviendas que para la Obra Sindical del Hogar construye en el polígono de Coya la empresa Termac, han quedado paralizadas al interrumpir su actividad laboral los 187 productores que trabajan en las mismas.

El motivo de esta paralización se debe a que los productores no perciben sus salarios desde el primero de julio último, si bien han venido percibiendo cantidades a cuenta.

Para el próximo miércoles está señalado un acto de conciliación con base en el decreto de regulación de conflictos colectivos.—Cifra.

### CARTA PUBLICA DE LOS EMPLEADOS DEL METRO

Los empleados del Metro de Madrid han dirigido ayer una carta a los medios informativos en la que se recogen sus peticiones y lamentan los sucesos acaecidos el pasado mes.

En la carta, firmada por 25 trabajadores de la compañía, en su mayoría enlaces sindicales y asesores de la Comisión social del convenio, se dice que la unificación de las tarifas del Metro representan 368 millones de pesetas anuales; que la representación patronal ha ofrecido a los trabajadores 145,5 millones de pesetas a repartir en dos años, y que los 772 millones de pesetas que suponen aproximadamente el reajuste de las tarifas en ese periodo de tiempo representa sólo un 19 por 100 para los empleados y no el 50 por 100 que piden.

Anualmente ese 50 por 100 supone 193 millones de pesetas, que de-

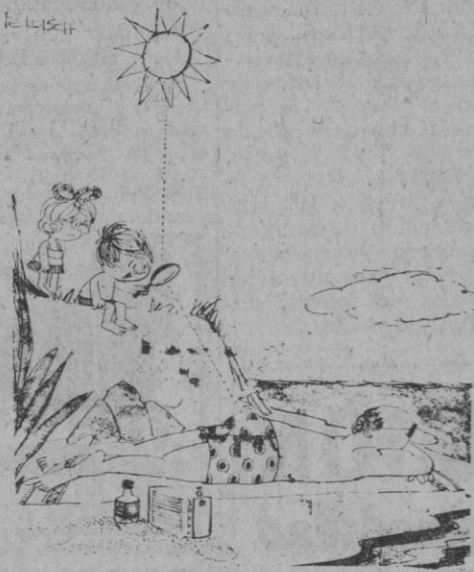
sean se distribuya de la siguiente manera:

Fijar en 36.000 pesetas anuales por agente, sin discriminación de categoría, antigüedad o sexo, a percibir en doce mensualidades; igualación de las remuneraciones del personal femenino de taquillas con las que percibe el masculino; ponderación y regulación de incentivos y primas a nivel de empresa; ampliación de los días de vacación anual para el personal moderno; reducción de la edad de jubilación y protección para los agentes enfermos que hayan cubierto el periodo de tiempo de excedencia forzosa por enfermedad, y prestación para viudas de agentes mayores de 50 años.—Cifra.

¿Qué merece su atención?

## WERNER TELEVISION

Distribuidor exclusivo: CASA SOLERA Corpus, 7



—En un minuto será para nosotros este rincón de la playa.

## NOVIOS Aprovechen ahora nuestros asombrosos precios

Cooperativa San Frutos: Proveedor muebles lázaro



Es el pienso que más les gusta  
Por eso lo comen con satisfacción y...  
PONEN MAS • ENGORDAN MAS  
Pienso compuesto  
PASCUAL SANDERS  
Distribuidores:  
PASCUAL HERMANOS, S.L.  
Segovia

## AL COMERCIANTE

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 12,00 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

## Doña Carmen Polo, en El Ferrol

El Ferrol del Caudillo, 11.—Sobre las seis y media de la tarde de hoy llegó a El Ferrol del Caudillo la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, que venía acompañada por la esposa del almirante Rivas.

Doña Carmen Polo de Franco y acompañantes se dirigieron a la casa natal del Jefe del Estado, donde fueron saludadas por el alcalde de la ciudad, don Rogelio Cenalmor Ramos.

La esposa del Generalísimo y séquito emprendieron el regreso al pazo de Meirás, tras realizar diversas visitas.—Cifra.

## ALCALDESA PARA UN PUEBLO DE LEON

Valverde Enrique (León), 11.—Por primera vez en su historia, el municipio de Valverde Enrique tiene al frente de la Alcaldía a una mujer. Se trata de la señorita Jesusa Revilla Casado, quien ha tomado recientemente posesión de los cargos de alcalde y jefe local del Movimiento de esta localidad.

La señorita Revilla Casado, que continuará desempeñando el cargo de delegada de la Sección Femenina que hasta ahora ostentaba, cursa en la actualidad los estudios de bachillerato nocturno.

Valverde Enrique es un municipio que abarca 35 kilómetros cuadrados y tiene más de seiscientos habitantes. El municipio está incluido en el plan «Esla-Campos».—Cifra.

### EL CAMPAMENTO ES...

Escuela de formación, convivencia plena y modelo de vida.

## COMPLICADO EN TRAFICO DE DROGAS



Barnstable (Massachusetts).—Robert F. Kennedy, hijo, de dieciséis años, sale de la audiencia previa sobre los cargos de posesión ilegal de marihuana. Su madre aparece junto a él y detrás caminan Sargent Shriver, a la izquierda, y Edward Kennedy. El joven Kennedy lleva la muñeca derecha escayolada a causa de una caída.—(Foto Ap-Europa Press).

# 223.562 COCHES HAN PRODUCIDO EN EL PRIMER SEMESTRE DEL AÑO LAS FABRICAS ESPAÑOLAS

## Y 50.011 vehículos industriales

Madrid, 11.—En el primer semestre del año las fábricas españolas de automóviles produjeron 223.562 coches, según datos facilitados por el Sindicato Nacional del Metal. En el mes de junio, dicha producción fue de 41.393 vehículos sin incluir los transformados en furgonetas.

Por marcas continúa en primer lugar «Seat», con una fabricación en los seis primeros meses de este año de 137.864 coches, seguida de «Fasa-Renault», con 44.164; «Crysler España», con 22.381; «Citroen Hispania», con 11.978; «Authi», con 8.137, y «Munisa» (Goggomobil), con 3.

La producción de las distintas marcas en el mes de junio fue: «Seat», 25.093 unidades; «Fasa - Renault», 8.249; «Crysler España», 3.638; «Citroen», 2.772, y «Authi», 1.641.

En el mismo periodo semestral la fabricación de vehículos industriales fue de 50.011 unidades, incluidos los turismos transformados en furgonetas y los «todo terreno», y en el mes de junio de 8.114.

En cuanto a la producción de los respectivos fabricantes, tanto en el semestre como en el mes de junio, alcanzó las cifras que se citan a continuación:

«Citroen Hispania», 8.607 unidades en el semestre y 1.176 en junio último; «Pegaso», 6.362 y 1.166; «Renault», 6.015 y 1.039; «DKW», 4.716 y 728; «Santa Ana» («Land Rover» y «Commer»), 4.111 y 730; «Ebro», 3.913 y 567; «Crysler España», 3.639 y 458; «Avia», 2.788 y 480; «Sava», 2.683 y 503; «Jeep», 2.268 y 403; «Alfa Romeo», 2.259; y 399; «Seat», 1.910 y 327, y «Mercedes», 740 y 238.—Cifra.

### EL PARQUE NACIONAL

Madrid, 11.—En el año 1969, los vehículos existentes en toda España, por cada mil habitantes, era 116,50, incluidos vehículos industriales, turismos y motocicletas. En 1967 habían sido 94,55 por cada mil; en 1964, 61,56, y en 1960, 33,02, cifras que se ajustan al estudio que publica la Jefatura Central de Tráfico en su último Boletín Informativo.

## 52 años sin verse, han estado dos hermanos

Puentedeume (La Coruña), 11. Hoy ha llegado a Puentedeume sr. María Pilar Camacho, sierva de María, que ha permanecido en Roma desde hace cincuenta y dos años. En Puentedeume la esperaba su hermano don Hermenegildo Camacho Oller, de sesenta y un años, al que no veía desde que salió de su pueblo natal, la localidad cacereña de Casar de Palomera, para marchar a Roma. Ambos hermanos prácticamente no se conocían y la alegría del recibimiento se transfirió a todos cuantos estaban presentes en la estación del ferrocarril de Puentedeume. Con don Hermenegildo estaban sus cinco hijos, dos de los cuales están casados; sus seis nietos y otros familiares.

Sr. María del Pilar Camacho permanecerá en Puentedeume dieciocho días.—Cifra.

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL  
CIRUGIA VASCULAR — VARICES  
Consulta de 10,30 a 2 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD»  
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
Cirugía de huesos, ortopédica y reparadora  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 8 tarde  
Paseo de Ezequiel González, 25 Teléfono 4445

JESUS H. CANO  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro  
Avd. Fernández Ladreda, 18. Segovia  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Teléfonos 3869 y 2713

A. MARTI ABAD  
Pulmón y corazón Rayos X  
Electrocardiografía  
Consulta diaria, de 10,30 a 1 y de 4 a 5  
Plaza del Doctor Laguna, 4, 2.º E  
Teléfono 2938

CARLOS DE LA FUENTE  
Puericultor del Estado  
Niños - Rayos X  
Consulta: 12 mañana y 5 tarde  
Previa petición hora  
Avenida Fernández Ladreda, 12  
Teléfono 3860 - Segovia

DR. MANUEL MONTOYA  
Maternólogo del Estado. Tocólogo municipal  
Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6. Tel. 2857  
Gobernador Fdez. Jiménez, 15, 3.º  
Teléfono 3971 Segovia

RAFAEL D. CALDEVILLA  
POTENTE  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna - Cardiología  
Lunes y jueves, 12 a 5  
Sábados, de 12 a 2  
Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

ALFONSO GONZALEZ SPINOLA  
Especialista del Hospital Militar  
Diplomado en Medicina interna y Endocrinología - Rayos X  
Consulta: de 1 a 2 y de 4 a 6  
Marqués de Mondéjar, 3, 1.º (Fernández Ladreda)  
Teléfono 5415 Segovia

CANDIDO GARCIA MARTIN  
Dermatólogo del Estado por oposición  
Piel, Sangre y Sexuales  
Análisis clínicos  
Consultas: de 9,30 a 11,30 y de 1 a 2 Tardes: Previa petición de hora  
F. Ladreda, 2 (Azoguejo). Tel. 1465

FRANCISCO DE JUAN  
A. Respiratorio A. Circulatorio  
Espirometría Electrocardiografía  
Consulta a las 10, excepto sábados  
Gobernador Fernández Jiménez, 17

ENRIQUE CASAS VEGA  
Médico - dentista  
Suspende la consulta hasta el 15 de septiembre.  
Avda. Fernández Ladreda, 10, 2.º piso

ELIAS GIL MARTIN  
Médico odontólogo  
Consulta a las 11,30 y 4,30  
Plaza del Seminario, 3 Teléf. 5149  
Segovia

EUGENIO MANZANARES  
Cirujano  
Huesos Rayos X  
Consulta diaria  
Fdez. Ladreda, 21, 4.º E - Tel. 2031

F. MAROTO GRANDE  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta: De 10 a 11 y de 4 a 6  
Ochoa Ondátegui, 6, 2.º B. Segovia  
Telfs. Clínica, 2508. Domicilio, 2244

JUAN ANTONIO PERTEGUER  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 1  
Independencia, 3, 2.º Tel. 3743

JOAQUIN VELASCO MARTINEZ  
Medicina interna Rayos X  
Consulta diaria, excepto los sábados  
Avda. Fernández Ladreda, 21, 2.º C  
Segovia

D. VIDAECHEA  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta: diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 2049  
Domicilio, 3902

PRACTICANTES Y COMADRONAS  
LUIS DE ANDRES SOLER  
Cirujano callista  
Nuevo sistema electromanual para consulta a domicilio  
Consulta diaria menos sábados y festivos: de 4 a 6  
Roble, 14 Teléfono 1915



# Aquí, todos los DEPORTES

## El domingo se celebrará el II Campeonato de Marcha del C. P. Espezanza

Entre San Ildefonso y Segovia

Según ya hemos anunciado en días pasados, el domingo próximo, día 16, se va a celebrar un gran acontecimiento deportivo, cual es el Segundo Campeonato de Marcha, organizado por el Club Polideportivo Espezanza, de San Ildefonso.

La prueba revestirá un gran interés, pues vienen a participar en ella destacados equipos españoles con atletas que han logrado magníficas marcas en esta difícil especialidad.

El itinerario de la prueba estará comprendido entre San Ildefonso y Segovia, saliendo del Real Sitio a las ocho de la mañana. Se calcula que la llegada a nuestra capital, por la avenida del Padre Claret, será sobre las 8,45, o algún minuto antes, y después, los marchadores seguirán por la carretera de Santa Lucía a la Puencisla, Cuesta de los Hoyos, Santo Tomás, Fernández Giménez, Fernández Ladreda, Azoguevo, avenida P. Claret para regresar a La Granja, donde se calcula llegarán sobre las diez de la mañana.

## Mundiales de Ciclismo

# Juliá, a pesar de correr bien, no se clasificó para la final de semifondo profesional

## Cerdá correrá la prueba de cronómetro

Leicester (Inglaterra), 11.—La espectacularidad de los sprints, tanto individuales como en tandem, han llenado esta jornada de los Mundiales de ciclismo, en la que el tiempo ha dado un cambio, luciendo un sol espléndido durante todo el día.

Esta mejoría, con una temperatura que ya es más propia del verano, puede favorecer a los españoles en las pruebas de carretera que se avencinan, y que centran el máximo interés por los famosos nombres que figuran en ellas. A la espera de los últimos profesionales de fondo en carretera que faltan por llegar, entre los que estará el fenómeno belga Eddy Merckx, es el español González Linares quien centró la atención de los informadores extranjeros. Su victoria sobre Merckx en una contra reloj en la propia casa del fenómeno,

se ha dado al santanderino una aureola que lo ha puesto de repente entre los favoritos.

Mendiburu, seleccionador español, ha escogido para la prueba de cronómetro a Antonio Cerdá, en vista de la excelente forma que exhibió anoche en la final tras moto, de la que sigue existiendo el convencimiento de que el mallorquín se podía haber alzado con el triunfo, porque fue el corredor más fuerte de los finalistas. En el entrenamiento que han efectuado esta mañana, Cerdá ha demostrado que su elección no tiene nada de errónea.

En el velódromo de Safron Lane, con la mejor asistencia de público registrada hasta ahora, la prueba de sprint ha deparado caídas e incidentes. La clásica táctica de vigilar al adversario, dejando ocasionalmente la iniciativa al principio, para lo que algunos llegan hasta a parar la máquina, ha propinado bastantes batacazos, aparte de los incidentes más serios provocados por los italianos, que emplean en esta especialidad toda clase de marrullerías. Esto le valió al tandem italiano la descalificación, porque Dezzi oy Rossi les hicieron todo lo imaginable a los belgas Soetaer y Meirhaen.

En la prueba individual, Turrini rondó también la descalificación al caer peligrosamente el australiano Johnson, pero esta vez los jueces dejaron pasar el incidente porque tampoco las intenciones de Johnson eran buenas. En la repetición, el australiano ha ganado espectacularmente, en un limpio sprint.

La prueba por equipos ha brindado la mejor carrera en la primera parte del programa, clasificándose para las semifinales las dos Alemanias, Italia y Rusia. Por los tiempos conseguidos, el equipo germano occidental, formado por Clausner, Vohhof, Haritz y Hempel, se perfila como favorito con sus 4 minutos 36.39 segundos, y un perfecto esfuerzo de conjunto todos ellos.

Los rusos, actuales campeones, consiguieron el tercer mejor puesto, con el inconveniente de que había una gran diferencia de cuando tiraba

Bykov a cuando lo hacían sus compañeros.

En la segunda parte de la jornada han continuado las descalificaciones y los incidentes con los sprints. En «tandem amateurs» han alcanzado la final las dos Alemanias, y en sprint para profesionales, Damiano fue descalificado en su carrera con Baench, pero el italiano presentó una reclamación que fue aceptada y se corrió otra vez la prueba, siendo Beach esta vez el descalificado.

El programa se ha cerrado con la repesca de la prueba semifondo tras moto para profesionales, en la que participó el español Francisco Juliá.

Desde el primer momento salieron muy fuertes el holandés D. Witt y el inglés Nommal Hill, colocándose Juliá en tercera posición, que mantuvo durante los primeros 10 minutos, para perderla ante el acoso del suizo Janser, pero éste pagó caro el esfuerzo, teniendo que retirarse a los 30 minutos.

Juliá forzó su tren con buen estilo y un nuevo incidente ha provocado la descalificación del holandés Van Der Lans, que hacía el juego a su compañero Witt. Juliá, situado en tercero durante todo el tiempo, ha tenido momentos de peligro aproximándose al inglés Hill en busca de uno de los puestos que clasificaban para la final, pero no ha tenido éxito el mallorquín.

Witt ha sido un fácil ganador con muchas facultades y el inglés Hill ha quedado segundo clasificado en un potente final que ha descorazonado al español.

## LA PARIS-LUXEMBURGO

Bruselas, 11.—Clasificación de la primera fase de la segunda etapa de la prueba ciclista París-Luxemburgo, celebrada esta mañana, sobre un recorrido de 125 kilómetros, entre Saint Amand Les Eaux y Braine l'Alleud:

- 1 Verbeek, 2-54-40 (con bonif.)
- 2 Eric de Vlaeminck, 2-54-42 (con bonificación)
- 3 Petterson, 2-54-45
- 4 Poppe, íd.
- 5 Reybroeck, 2-55-08.

\*\*\*

Maasricht, 11.—Clasificación registrada en la segunda parte de la segunda etapa de la prueba ciclista París-Luxemburgo, disputada hoy entre Braine-Lalleud y Maastricht, con 128 kilómetros de recorrido:

- 1 Zoetemelk, 2-45-14 (con bonif.)
- 2 Roger de Vlaeminck, 2-45-27 (con bonificación)
- 3 Bitossi, 2-45-30
- 4 Motta
- 5 Ritter

A continuación, un gran pelotón de 68 corredores, en el que figuraban los españoles Ocaña y Aranzabal, con el tiempo de 2-49-05.

Después de estos dos sectores, el corredor belga Eric de Vlaeminck ocupa el primer puesto de la clasificación general.

## EL CAMPAMENTO ES...

Unidad, espíritu de servicio, amor fraterno y entrega a los demás.

## SE PROYECTA UN ACTO EN BENEFICIO DEL EX CAMPEON MUNDIAL JOE LOUIS

### Que está enfermo, pobre y endeudado con el fisco norteamericano

Nueva York, 11.—Joe Luis, el inolvidable «bombardeo de Detroit», hace años dueño indiscutible del ring, ahora viejo, pobre, enfermo y

aún endeudado con el fisco norteamericano, debido a sus fabulosas ganancias de otrora, será objeto mañana de un homenaje en su beneficio organizado por sus amigos, quienes esperan recaudar unos 100.000 dólares para crear un fondo para ayudarle.

Se espera que Sugar Ray Robinson, Jersey Joe Walcott y Billy Conn, otros grandes del cuadrilátero, como él, se hagan presentes junto a él en la reunión de «Cobo Hall» en Detroit, en el estado de Michigan, como así también Martha, la esposa del ex campeón mundial de peso pesado, ahora internado en el «Hospital de Ve'eranos», en Denver (Colorado).

Joe Luis nació el 13 de mayo de 1914, en Lafayette (Alabama), pero se crió en Detroit. Ganó la corona mundial a los 28 años, poniendo fuera de combate a James J. Braddock en el octavo asalto, en Chicago, el 2 de junio de 1937. Posteriormente defendió el título 23 veces, y se retiró en 1949. En 71 encuentros profesionales derrotó a 54 contendientes por K. O., venció por puntos a 13, a otro por descalificación y fue vencido sólo tres veces, dos por K. O. y una por decisión.

Los círculos deportivos de la época han calculado que Joe Luis ganó aproximadamente unos cinco millones de dólares hasta que colgó los guantes.

Pero la generosidad del atleta negro, el divorcio de su primera esposa, María, y la voracidad de los agentes de impuestos del Gobierno federal, hicieron que una fortuna desapareciera y que Louis pasara incluso momentos de apremio y dificultades financieras.

## MOTOCICLISMO

## El Caudillo, presidente de honor del XX Gran Premio de España de velocidad

Barcelona, 11.—La presidencia de honor del XX Gran Premio de España de Velocidad, ha sido aceptada por el Jefe del Estado, según comunicación de la Casa Civil, recibida en el Real Moto Club de Cataluña, entidad organizadora de la prueba.

El Gran Premio de España de Motorismo se disputará en el circuito de Montjuich los días 26 y 21 del próximo mes de septiembre.—Alfil.

## BALONCESTO

## España venció a Rumanía

Atenas, 11.—España ha vencido hoy a Rumania por 79 a 71, primer tiempo 34 a 30, en un partido de la copa de Europa de juniors, que se ha disputado en el estadio olímpico de esta capital.

Con esta victoria España tiene la posibilidad de colocarse en quinto lugar, para lo cual tendrá que vencer a Italia el próximo día 13.—Alfil.

## SUSCRIPCION PRO-FICHAJES DE LA S. D. GIMNASTICA SEGOVIANA

Suma anterior, 37.850 pesetas.

- Arsani, S. L., 500; Félix Postigo Herranz, S. A., 1.000; Radio Segovia, 500; Delegación Provincial de Sindicatos, 500; don Alfonso Callejo Esteban, 300; Ayuntamiento de El Espinar, 3.000; de Cantalejo, 500; Maderuelo, 100; Cerezo de Abajo, 25; Abades, 100; Otero de Herreros, 250; Ortigosa del Monte, 200; Revenga, 100, y Montejo de Arevalo, 250.

Suma y sigue, 45.175 pesetas.

## Algunos jugadores del SANTANDER, intoxicados

Santander, 11.—Algunos jugadores del Real Santander padecen síntomas de intoxicación, por fortuna sin demasiada importancia, debido, al parecer, a la ingestión de algún alimento.

Lo cierto es que el primer entrenamiento oficial de la temporada, previsto para hoy, ha tenido que ser suspendido por hallarse los jugadores indispuestos.

Se especula con la comida que celebraron ayer tarde, poco después del acto de presentación, aunque nada puede decirse de manera concreta. Abona esta teoría el hecho de que algunas personas más—no jugadores—, que también asistieron a la comida, padecen iguales síntomas.

Se dice que hay varios jugadores que han tenido que guardar cama.

## Sobresaliente actuación de los españoles en los Juegos de la F. I. S. E. C.

### Especialmente en atletismo, conquistando cuatro medallas de oro

Dublín, 11.—Se han iniciado en la capital irlandesa los XXII Juegos Escolares de la F. I. S. E. C. Hay que destacar la deficiencia de la organización desde el primer momento, puesto que los campos de la competición se hallan a más de cincuenta kilómetros del hotel donde se hallan alojados los equipos participantes.

España domina en baloncesto. Tras los dos primeros partidos disputados por nuestra selección, ésta ha reafirmado su condición de favorita al superar por amplio margen de puntos a Gran Bretaña y Bélgica. En el primer partido, el equipo hispano superó en todos los aspectos a los ingleses, derrotándolos por el tanteo final de 94-42. También se superó con facilidad la resistencia del equipo belga, al vencer por 81-50.

Superioridad total en tenis.—Los dos representantes españoles, José Jorge Cambra y Javier Soler, han demostrado no tener ningún rival a su altura.

## Resultados individuales

Soler (España), vence a Rusell (Gran Bretaña), por 6-1, 6-1.  
Cambra (España), vence a Mac Hinney (Irlanda), por 7-5, 6-1.

Mañana se celebrarán las semifinales en las que Soler se enfrentará al irlandés Menton y Cambra frente al también islandés Wyse.

En dobles, Soler y Cambra, de España, derrotaron a la pareja británica por 6-2, 6-2. En otro partido, Irlanda superó a Italia por 6-4, 6-1.

## Gran actuación en atletismo

Los atletas españoles han cuajado una gran actuación consiguiendo cuatro medallas de oro y una de bronce. Comas se adjudicó la final del maratón con un lanzamiento de 56 m. 41 cm., con lo que consigue establecer un nuevo récord de la F. I. S. E. C., ya que la anterior era 55 m. 2 cm. Sáinz consiguió el tercer lugar con 47 metros 12 centímetros.

Péñiga.—Gerardo Brunet ocupó el primer lugar con un salto de 3 metros 70 cm.

1.500 m. obstáculos.—Chaves vence en esta final con 4' 22" 8/10, y Caivada obtiene la medalla de plata a 1" 8/10; del vencedor.

200 m. lisos.—1, Halley (Gran Bretaña), 21" 9/10 (récord F. I. S. E. C.); 2, Romanello (E.), 23" 1/10; 3, Cueva (E.), 23" 4/10.

Dominio en natación.—Dominio en natación.—Pese a la desagradable y parcial descalificación de España en la prueba de 4 por 200 metros, por parte de los jueces irlandeses, la actuación española fue buena. Cuando el equipo español de relevos había conseguido una merecida victoria de dicha prueba, consiguiendo un minuto de ventaja sobre su más inmediato seguidor, Irlanda, nuestro equipo fue descalificado, por alegar los jueces una falta técnica de uno de sus participantes al realizar la vuelta americana, cosa totalmente imposible.

En la piscina del balneario de Dublín, donde se realizan estas pruebas, se han celebrado las siguientes eliminatorias:

- 100 m. espalda: Primera serie.—1, Comas (España), 1-12-6/10; segunda serie, 2, Martínez (España), 1-12.
- 100 metros braza: 1, Eernaux (Francia), 1-21-3; 2, Planellas (España), 1-22. Segunda serie: 1, Murray (Irlanda), 1-18-2/10; 4, Planellas (España), 1-22.
- 400 metros libres: 1, Rigau (España), 4-39-5/10; 2, Sanjuán (España), 4-41-9/10.

## FESTIVAL TAURINO EN HONTALBILLA

Sábado, 15 de agosto A las cinco de la tarde

Con la actuación del gran rejoneador D. JOSE IGNACIO SANCHEZ SANCHEZ los famosos matadores de toros

JOSE LUIS DE LA CASA y AURELIO GARCIA HIGARES y el valiente novillero

JOSE VICENTE PEÑA Ganadería de DON JOSE ESCOLAR, de Madrid

El día 16, espectáculo cómico-aurino

El día 17, presentación de un maravilloso espectáculo de variedades

## ELECTRODO COMERCIAL, S. A.

Avenida del Mediterráneo, 62. Madrid

## Sucursal en SEGOVIA: Muerte y Vida, 21

... SIGUE SU OPERACION AHORRO!

	Su ahorro
Televisor T. N. C. 24" (precursor del color) ... ..	6.275 pts.
Frigorífico IGNIS P-250-S (2 puertas) ... ..	3.452 »
Frigorífico EDESA 270 litros ... ..	2.530 »
Frigorífico CORBERO 240 litros ... ..	2.185 »
Frigorífico SUPER - SER 250 litros ... ..	3.078 »
Lavavajilla NEW POL ... ..	5.800 »
Lavavajilla ZANUSSI ... ..	5.500 »

... y mil artículos más con precios a favor de su AHORRO

DISCOS.—Acabamos de recibir las últimas 20 grabaciones de máxima actualidad.

## ELECTRODO COMERCIAL—Muerte y Vida, 21



# El número de incendios forestales disminuyó en un 29 por 100 en 1969 frente al año anterior

Sigue siendo decisiva la influencia del hombre en su origen

Los daños ocasionados por los incendios forestales durante 1969 fueron menores que en el año anterior. El número de incendios descendió en un 29 por 100, la superficie total afectada en un 20 por 100 y las pérdidas en un 24 por 100. Sin embargo, la superficie arbolada quemada sólo ha disminuido en un seis por ciento, creciendo la superficie media arbolada afectada por incendio de 9,7 a 12,9 Has. Esto se debió a la enorme concentración de incendios durante el mes de agosto en la provincia de Pontevedra, principalmente, y en la de La Coruña en segundo lugar. Más del 50 por 100 de la superficie arbolada quemada corresponde a Pontevedra.

En la mayoría de las regiones los daños no fueron grandes, salvo en Galicia, a la que correspondió el 34,3 por 100 de los incendios. En la meseta sur también creció considerablemente la superficie afectada, aunque, por ser desarbolada casi totalmente, los daños no fueron importantes.

## LOS MAYORES INCENDIOS

Como es habitual, la mayor parte de los incendios fueron menores de 5 Has. (57,4 %), lo que indica que se inició su extinción poco después de haberse declarado. Los daños producidos por ellos son solamente el 2,3 % de la superficie quemada. En cambio, los incendios mayores de 500 Has. (1,4 %) han supuesto el 36,1 % de la misma. Entre estos últimos se pueden destacar los siguientes:

— Monte «Sierra del Real», del término de Istan (Málaga). El incendio empezó el 19 de julio y terminó el 22 del mismo mes. Afectó a 1.150 Has. de pinos pinaster y a 50 Has. de matorral.

— Varios montes de los términos de Puenteareas, Pazos de Borbén y Mos (Pontevedra). El incendio empezó el 19 de agosto y terminó el 21 del mismo mes. Afectó a 908,5 Has. de pinos pinaster, pinus radiata y eucalyptus globulus y 131 Hac. de matorral.

— Varios montes de los términos de Fornelos de Montes y Mondáriz (Pontevedra). El incendio empezó el 26 de agosto y terminó el 29 del mismo mes. Afectó a 1.600,5 Has. de pinos pinaster y pinus radiata.

Los incendios ocurridos en zona de peligro (el 20,5 % de la superficie total del país) fueron 67,3 % del total, suponiendo el 80,5 % de la superficie afectada y el 83 % de las pérdidas en pesetas. Estas cifras revelan que la declaración de zona de peligro ha tenido plena justificación.

En el pasado año hubo una concentración masiva en julio y agosto, correspondiente a los incendios de Galicia. En esos meses se ha producido el 64 % de los incendios que han afectado al 86 % de la superficie total.

El índice de peligro aparece determinado en el 93,1 % de los incendios. En 1969 se utilizó el nuevo sistema de cálculo estudiado por el Servicio de Incendios Forestales. De acuerdo con él, se produjeron con índice alto o extremo el 77 % de los incendios, que afectaron al 93 % de la superficie total quemada.

## CAUSAS

En cuanto a las causas de incendios, se sigue observando la decisiva influencia del hombre en los mismos. Sólo el 3,1 % de los incendios fueron provocados por el rayo. Los restantes se produjeron por negligencia o por actividades diversas. En el 36,2 % de los incendios no se descubrió la causa, pero es presumible que sean intencionados o atribuidos a negligencias. Los intencionados, identificados como tales, fueron el 16,7

por ciento del total, lo que supone un aumento respecto de 1968. La máxima desviación ha correspondido a Santander, con el 70,3 %, seguida de Pontevedra, con el 34,9 % de intencionados.

En cuanto a la hora de comienzo, el máximo se ha producido a las 12 horas y el mínimo a las 3 de la madrugada, concentrándose en el centro del día y disminuyendo por la noche. Hay que observar que en Pontevedra no se ha cumplido esta regla, ya que el máximo ha coincidido con las 21 horas. Durante la noche, de las 20 a las 5 horas, se han producido el 45 % de los incendios. Esto se relaciona claramente con el elevado número de fuegos intencionados.

La duración de los incendios está íntimamente ligada con la rapidez en la detección y en acudir a apagarlos. En el 82,8 % de los incendios mayo-

res de 5 Has. arboladas o 50 desarboladas, comenzó el ataque directo al fuego dentro de la hora siguiente a su detección. El 20,2 % de los incendios duró una hora o menos. En cambio, el 58,3 % duró más de cinco horas. Ello revela que la extinción se encontró con dificultades en muchos casos. En la información disponible para los incendios mayores de 5 Has. arboladas o 50 desarboladas, se encontró que la extinción fue difícil o muy difícil en el 54 % de los casos.

En cuanto a la clase de días en que se producen los incendios, los más peligrosos han sido los festivos, con el 23 %. A continuación van las vísperas de festivo, con el 15,5 %, y los siguientes a festivo con el 14,9 %. Los días laborables separados de festivo tienen una frecuencia de incendios del 11,6 % cada uno de ellos.

# INCENDIO EN LA TELEFONICA

(Viene de la página 8)

y mantenían un servicio de vital importancia en condiciones penosas.

Afuera, gran número de operarias esperaban sus turnos de relevo entre el público que se agolpaba como espectador. A las doce de la noche, dominado ya el incendio, quedaron en el edificio un retén de bomberos. Los daños materiales no parece que hayan sido de mucha consideración.

De madrugada continúan los trabajos de los bomberos para la extinción total del incendio declarado ayer tarde en la zona de los sótanos del edificio de la Compañía Telefónica en la avenida de José Antonio. Aproximadamente a la una se efectuó el relevo de las dotaciones de los diez coches que el servicio mantiene en trabajo constante.

Cerca de media noche, el Vicesecretario de Obras Sindicales, don Alberto García Ortiz, en nombre y representación del Ministro Delegado de Sindicatos, señor García Ramal, asistente de Madrid, hizo acto de presencia para interesarse, en nombre del ministro y en el suyo propio, por el desarrollo de los trabajos. Igualmente, el primer teniente de alcalde, y alcalde en funciones, señor Del Moral, y otras autoridades municipales y provinciales estuvieron en la Telefónica interesándose por el desarrollo de los mismos.

## RELEVO

Se han restablecido totalmente los servicios del 002 —averías— y 003 —información—, que en los primeros momentos del incendio fueron parcialmente suspendidos al evacuarse el personal que los atendía. El resto de los servicios de la Compañía se ha mantenido ininterrumpidamente y cabe destacar el espíritu personal y directivo de la Compañía que han permitido el sostenimiento de todo el complejo funcionamiento de dicho organismo.

En el mismo edificio ha sido instalado, por si fuera necesario, un puesto de primera asistencia, con personal facultativo y botellas de oxígeno, y hasta el momento una cuarenta operarias han sido atendidas de ligeros mareos provocados por el humo, así como algunos miembros del Cuerpo de Bomberos.

## EXTINGUIDO

Todavía a las ocho y veinte minutos de esta mañana continuaban los bomberos trabajando en la extinción del incendio.

A las seis y media comenzó a ser retirado el servicio, ya que a eso hora fue cuando el siniestro pudo ser considerado como extinguido, si bien permanecieron allí cuatro coches con sus correspondientes dotaciones para realizar los últimos trabajos. El total de coches y dotaciones que acudieron a combatir el espectacular siniestro, que en ningún momento llegó a afectar a los servicios de la Telefónica, fue de trece. La labor de las dotaciones de los cuatro coches que a las ocho y veinte continuaban en la

# Proyecto definitivo para reducir...

(Viene de la página 8)

blema, esta Comisión ha terminado rechazando las sugerencias y recomendaciones hechas por el Presidente Nixon, quien entre otras cosas se había opuesto "públicamente" a las cuotas sobre el calzado. La única alternativa que ahora se le presenta al Presidente es oponerse oficialmente a esta futura ley, emitiendo un veto a la misma cuando ambas Cámaras del Congreso (Senado y Cámara de Representantes) la adopten.

Nixon ha vetado varias leyes hasta el presente. Concretamente, esta misma tarde ha presentado su veto a dos leyes de gran importancia. Una de ellas tiene que ver con uno de los presupuestos para educación, que ascendía a 4.400 millones de dólares. La otra ley, de clara tendencia social, como la de educación, comprendía 18.000 millones de dólares, que iban a ser destinados a la creación de varios departamentos y agencias gubernamentales. Las razones aducidas por el Presidente han sido las de "deteriorar el gasto público y la espiral inflacionista, incluido el aumento de los precios, en interés del pueblo americano". La reacción del Congreso y de los medios informativos no es hoy nada generosa con el discutido Presidente republicano.

En la cuestión, más cercana para muchos industriales españoles, de la futura ley de cuotas para el calzado y los textiles, parece muy remota la posibilidad de que Nixon se oponga a la misma y lance un nuevo veto, medida que siempre es aquí muy impopular, y más en el caso de un tema tan tangible como el comercio exterior. —(De "Ya".)

# TOROS Multa a MANOLO MARTINEZ en San Sebastián

San Sebastián, 11.—Por el gobernador civil de la provincia, en uso de las atribuciones que le están conferidas, se ha impuesto la multa de diez mil pesetas al diestro Manuel Martínez, que intervino en la corrida de toros del día 8, en la plaza de San Sebastián, por incurrir en una falta de desconsideración hacia el público, a la vez que cometió varias anomalías en su función de director de lidia, todo lo cual dio origen a una fuerte protesta del público.

Asimismo se ha sancionado con sendas multas de mil pesetas a Alfonso García Ramos y Gabriel Menéndez, picadores de la cuadrilla de dicho torero, por haber incurrido en una falta de puntualidad, que también originó el desagrado y las protestas del público.

## En Huesca

Huesca, 11.—Última corrida de la feria. Casi lleno. Seis toros de María Lourdes Marín de Pérez Tabernero, que dieron buen juego.

Linares hizo una faena artística y variada al primero. Estocada y descabello. Dos orejas. Faena completa al cuarto, para dos pinchazos y estocada. Una oreja.

## EL CAMPAMENTO ES...

Una gran experiencia vivida entre jóvenes que fortalecen el cuerpo y el espíritu.

Paquirri fue largamente ovacionado al poner banderillas en sus dos toros. Faena larga en su primero, para estocada y descabello. Dos orejas y petición de rabo. En el otro, se muestra artista y valiente. Volapié. Una oreja.

Miguel Márquez también tuvo una buena tarde, y al igual que sus compañeros de terna, cortó tres orejas, una en su primero y dos en el que cerró plaza.

## En San Sebastián

San Sebastián, 11.—Cuarta corrida. Lleno. Toros de Antonio Pérez de San Fernando, desiguales en presentación y bravura.

Diego Puerta, ante un toro resentido de una pata y que se cae constantemente, realiza una faena a base de porfiar y exponer. Estocada. Gran ovación e insistente petición de oreja. En su segundo, faena valiente para cinco pinchazos sin soltar, media y descabello a la primera. Ovación y saludos.

El Cordobés, en su primero, que brinda al público, comienza la faena de muleta con pases por alto y derechazos. Como el toro se queda en la embestida, abreva y mata de media y descabello a la segunda. Pitos. En su segundo, que se astilló, de salida, el pitón izquierdo contra un burladero, faena breve para pinchazo y descabello. Protestas.

José Luis Parada hace una faena artística y valiente a su primero, manteniendo una estocada. Una oreja y petición de otra. En el último, faena variada para media estocada y descabello a la primera. Petición de oreja y vuelta a hombros.

# Nuevos Sava

## en su extensa gama de modelos.

**S-311 para 3,1 toneladas**

**S-411 para 4 toneladas**

UN PRODUCTO EN.A.S.A.

¿Se ha dado cuenta que desde que Sava se unió al Grupo ENASA no ha cesado de lanzar modelos nuevos? Esto es porque Sava ha demostrado al mercado español la verdad de que "la unión hace la fuerza". Sava es ENASA. Y Vd. bien sabe lo que esto significa.

# Ocasión para veranear con coche

Desde 15.000 pesetas y revisiones en nuestra base de servicio, puede adquirir un automóvil usado.

Exposición y venta en MOSA. Distribuidor oficial de Chrysler España, S. A. Carretera de San Rafael núm. 64. SEGOVIA. Telfs. 4693, 4694, 3836, 4220.

# Antes de hacer sus compras consulte en EL ADELANTADO

su sección de ANUNCIOS

# NOVIOS

FIJENSE A QUE PRECIOS VENDEMOS

- Dormitorios, cuatro puertas poliester, desde ... 7.900 pts.
- Tresillos, desde ... 1.850 »
- Cuartos estar, desde ... 3.750 »
- Salones comedor, desde ... 5.800 »

FACILIDADES DE PAGO

Cooperativa San Frutos

Proveedor

muebles lázaro

(Frente Clínica Dr. Gila)

# SAVA

Los vehículos ligeros de E. N. A. S. A.



HIGARSA - Gobernador Fernández Giménez, 9. SEGOVIA



# SUCESOS

## Policía armado

### muerto a causa de una explosión

Madrid, 12.—El policía armado don Vicente Rodríguez Macías, perteneciente a la 12 Bandera Móvil, ha resultado muerto a primera hora de esta madrugada en un accidente ocurrido a la altura del número 110 de la calle Franco Rodríguez, frente al cuartel de la mencionada Bandera. Un portugués resultó levemente herido, y su esposa con lesiones graves; ambos han sido atendidos en la casa de socorro de Cuatro Caminos. Alrededor de las dos y media de la madrugada, los ocupantes del automóvil IA 89-85, que se encontraban en un remolque-vivienda separado del coche unos dos o tres metros, y situado en la acera de los im- pares, salieron pidiendo auxilio. El centinela del cuartel tocó el timbre de alarma y acudió la guardia. Se veía fuego en el remolque. Los poli- cías armados acudieron prestos, pe- ro en ese momento se produjo una explosión, motivada al parecer por una bombona de gas. Un casquete de dicha bombona se estrelló contra la garita del centinela, y otro alcan- zó de lleno al policía armado don Vi- cente Rodríguez Macías, quien fue trasladado con toda urgencia al Hospi- tal Militar Central del Generalisí- simo, donde ingresó cadáver.

Del remolque sólo ha quedado el chasis. Para reducir el incendio fue- ron llamados los bomberos, quienes acudieron con un coche y la corres- pondiente dotación. Además, del cuartel sacaron un coche-bomba de los utilizados contra las manifesta- ciones.

de los turistas holandeses que resul- taron con heridas de diversa consi- deración en el accidente ocurrido en la madrugada del pasado domingo en la «recta de Los Palacios», al caer el autocar en que viajaban por el puente sobre el bajo Guadalquivir, situado en el kilómetro 578,500 de la carretera general Madrid-Cádiz.

Según se ha informado a la agen- cia Cifra por un portavoz del Centro de Traumatología, donde reciben asistencia sanitaria quince de ellos —entre los cuales se encuentra el chófer del autocar de nacionalidad española—, el proceso de recupera- ción continúa su curso normal, sin que en ninguno de los casos haya podido observarse síntoma alguno de retroceso.—Cifra.

## “Monstruo”, en Cherburgo

Cherburgo (Francia), 1.—Los aldeanos y excursionistas de esta ciudad francesa han informado a la Po- licía que habían visto un monstruo de ocho metros de largo: Un indivi- duo dijo que el monstruo no era ni una ballena ni un delfín, aunque tenía la cabeza como este último animal.—Efe-Upi.

## Plazas para médicos en instituciones de la Seguridad Social

Madrid, 11.—Dochentas dieciséis plazas de médicos internos y 423 de médicos residentes, para distintas in- stituciones sanitarias de la Seguridad Social, se convocan por resolución de la Delegación general del Institu- to Nacional de Previsión, que inserta hoy el «Boletín Oficial del Esta- do».—Cifra.

## SEPAVA perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUMERO 4.881

1	2	3	4	5	6	7	8

Horizontales: 1. Partes de tiempo.—2. Utilizan, Provincia del Ecuador.—3. Contracción, Vencedores. 4. Artículo. Repetido, en Méjico; abue- la.—5. Signo aritmético, Tratamiento antiguo.—6. Aumentativo, Percibes. 7. Terminación verbal, Río polaco.—8. Porfía. Entre los holandeses: dique. 9. Barra central de un cuerpo girato- rio. Fin que se persigue.—10. Desgar- raran.

Verticales: 1. Transpira. Intro- ducir.—2. Consonante, Compañera.—3. Aves. Parte del tiempo.—4. Artículo. Terminación flexional, Siglas comerciales.—5. Campeón. Concurrir, Símbo- lo químico.—6. Cantidad, Expender. 7. Recemos, Anuda.—8. Insulsas, Pe- guen.

HORIZONTALES: 1. Partes de tiempo.—2. Utilizan, Provincia del Ecuador.—3. Contracción, Vencedores. 4. Artículo. Repetido, en Méjico; abue- la.—5. Signo aritmético, Tratamiento antiguo.—6. Aumentativo, Percibes. 7. Terminación verbal, Río polaco.—8. Porfía. Entre los holandeses: dique. 9. Barra central de un cuerpo girato- rio. Fin que se persigue.—10. Desgar- raran.

Mejoran los heridos

Sevilla, 11.—Continúa la mejora Bromas y Veras T. V.

Perfumería T. VELASCO

MUY ILUSTRE AYUN- TAMIENTO DE EL ESPINAR (Segovia)

Residencia-internado

«NUESTRA SEÑORA DE RIANSAIRES»

AGRICULTOR

El neumático especial para su tractor agrícola CINTURATO PIRELLI

Accesorios La Unión

# Cine y Teatro

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT

## Por primera vez en su vida encarna a un gángster en «LE VOYOU», de Lelouch

“No hace mucho tiempo, me encontraba todavía un mal actor, ahora creo haberme convertido en un actor de cine”

“En adelante sólo quiero rodar dos películas al año, pero mi proyecto más firme es volver al teatro”

En su apartamento, en pleno centro del barrio latino, a algunos pasos del Sena, nos hemos entrevistado con Jean-Louis Trintignant que encarna, por primera vez en su carrera y bajo la dirección de Claude Lelouch a un "gangster".

—Jean-Louis Trintignant, hablemos de esta nueva película. —Se trata de "Le Voyou" una "policíaca" en la medida en que hay que clasificar a una película en una categoría. Pero no se trata de una película tradicional sobre la aventura policíaca.

Claude Lelouch se ha dedicado a reconvertir la visión que se tiene habitualmente del "mal muchacho", que en 1970 no se viste ya con un traje cruzado a rayas y un sombrero flexible... Para esta película, he visto a algunos "gangsters": se parecen a directores-generales y se desplazan en Mercedes. No se los reconoce en la calle.

UNA EXTRAÑA EXPERIENCIA

—“Le Voyou” es un argumento original?

—Sí. Es el fruto de una extraña experiencia que tuvo Claude Lelouch hace una decena de años. Trabó amistad, durante su servicio militar, con un compañero de su compañía. Al volver a la vida civil, Claude descubre la fotografía de este compañero en la primera página de un periódico: acababa de ser condenado a una fuerte pena de encarceramiento por un importantísimo atraco. Claude le visitó, y, una vez purgado su condena, este hombre vino a ver a Claude para pedirle una fuerte suma de dinero. Quería montar un "buen golpe". Claude le dejó exponer su plan. Era un asunto muy estudiado, minuto a minuto, y sin dudar, le propuso comprarle su "golpe". El hombre aceptó... Pero no tengo derecho a contarle la historia...

—Puede usted no obstante darme algunas indicaciones sobre su personaje así como sobre sus compañeros?

—Me llamo Simón el Suizo. Soy un antiguo abogado, siempre franqueado por un curioso personaje llamado Charlot y encarnado por Charles Gérard, el realizador de "Je vous salue Mafia". Tengo tres compañeras femeninas: Christine Claude, Claude Lelouch en la vida y la mía en la película, Denielle Delorme con la que me tropiezo un día que soy perseguido, y Judith Magre. Yves Robert hace el papel de un inspector de policía y Amidou un traficante de armas.

La acción de la película se desarrolla en parte en París y en Rambouillet, donde han sido rodadas las escenas de mi evasión de la prisión. También habrá secuencias de escapada en Italia, Bélgica, Inglaterra y Suiza.

METODO

—Claude Lelouch sigue fiel a su método de trabajo, que consis-

te en dejar una gran parte a la improvisación?

—Cleo que Claude nunca ha tenido un guión tan completo y tan

voluminoso. Habitualmente sus guiones tienen 200 páginas. "Le Voyou" tiene 400. Claude no obs- tante, ha rodado dos secuencias

## Hans y Gretel, hoy F. J. GOTTLIEB ha modernizado para adultos el viejo cuento infantil



Una escena en la que aparecen los dos protagonistas del film

La película alemana «Hänsel y Gretel se perdieron en el bosque», ha sido realizada por F. J. Gottlieb, y su productor es uno de los pilares del joven cine alemán: Hansjürgen Pohland. A la edad de 21 años, Pohland fundó en 1955 una productora

propia, rodando en los siete años siguientes unos 5 cortometrajes, muchos de ellos premiados internacionalmente. El primer largometraje de argumento de Pohland, «Tobbi», conquistó en 1962 el premio a la mejor dirección en la Semana Internacional del Cine, de Mannheim. Pohland es también el productor de la adaptación de la obra cinematográfica de Heinrich Böll, «El pan de los años mozos», realizada por Herbert Vesely, que representó a la República federal en el Festival de Cannes de 1962, conquistando cinco premios federales y siendo premiada en Londres como el film más extraordinario del año. Sucesivamente, Hansjürgen Pohland ha producido «La muerte de Beverly Hills», de Cichael Pfleghaar, «Serenata para dos espías», «Gato y ratón», según la novela del mismo título de Günter Grass, el film policíaco «Tamara» y la comedia negra «No se dispara contra los cobardes».

## CINE-CUESTIONES

### DOCUMENTAL

Hace siete años J. Esteva, que fue uno de los impulsores de la escuela de Barcelona, comenzó el rodaje de un magno documental rodado por tierras españolas. La película, como ha recordado recientemente "N. D." ha conocido fue interrumpida varias veces y del material rodado se hicieron varios montajes provisionales. Finalmente, se anunció su proyección en el festival de San Sebastián. Había gran expectación pero al fin, sin explicación ninguna, se prohibió el pase. El film se llama "Lejos de los árboles", su propósito no es el asombrar a la gente, como en el caso de "Mondo cane", sino "hacer un análisis de España".

### MONTAJES

En el primer montaje, que aprovechó todo el material e hizo Juan Oliver, la película duraba dieciocho horas. El mismo hizo otro montaje para cuatro horas y media. "Ya no puedo cortar más", dijo, Rafael Azcona hizo posteriormente un nuevo montaje, periodístico, literario e inteligente, pero con el cual el realizador no estaba de acuerdo. Por fin, último montaje, de José María Nunes, que es el que estaba listo para San Sebastián.

### CONTENIDO

Esta película (según Esteva es como una explicación gráfica de lo Español, latifundio; mitad norte, mi- tad. Pauwels ha dicho de este film: "niñundio") contiene escenas reales tomadas por todo el país. Ninguna

### CINE LOCAL

La semana antelúltima estuvo en nuestras pantallas muy escasa de interés. En la última hemos visto una película de Francisco Prosper que podía confundirse a simple vista con los productos de Dibildos o de Mas- só. Afortunadamente, en las imágenes de "Un día es un día" había algunas dosis de poesía, humildad y sobre todo —pepe al tono caricaturesco— contacto con la realidad y cierto análisis de la misma. Después se ha proyectado "Inspector Joss" un policíaco de Georges Lautner realizado de forma técnicamente perfecta y con apuntes literarios y humanos de gran interés.

En inmediata expectativa, tenemos de momento estas películas de interés: "El médico de la Mutua", de Luigi Zampa y "El hombre del Cadillac" con Louis de Funes y Bour- vil.

### BRASIL

Ayer tarde se estrenó en Segovia la película "Fieras humanas", de Roberto Farias, presentada como el primer film del "novo cinema" brasileño. En este país se está produciendo un cine joven que por sus característi- cas de estilo y su contenido ideoló-

suplementarias que no estaban in- dicadas en su guión...

### PROGRESO

—Usted mismo nos decía que siente que usted ha progresado desde el rodaje de "Un homme et une femme"

—Desde luego. No hace mucho tiempo todavía, me encontraba mal actor. Hay gentes a quienes el éxito les sienta mal. En lo que me concierne, lo necesitaba. Me ha dado seguridad, pues soy tímido. Y además hay seres dotados; yo no lo soy, sólo comprendo las cosas muy lentamente.

Creo que he seguido la misma evolución que Claude Lelouch. Antes hacía las cosas un poco por casualidad. Hoy, es diferente, trabajo mucho. Al igual que un bailarín o un mimo, sin parar hago improvisaciones. Creo haberme convertido en un actor de cine.

### ACTOR

—¿Qué entiende usted por ser un "actor de cine"?

—Es convertirse en el colaborador directo del realizador. He trabajado para la televisión, en un cortometraje como operador y montador. Hoy, sin parecer pretencioso, podría ser operador, captador de sonido, encuadrador, montador o realizador. Todo el mundo sabe que, para una jornada de ocho horas de rodaje, el actor a menudo sólo trabaja una hora y el resto, piensa en las musarañas... Es un oficio, bajo este aspecto, un poco excesivamente femenino para mi gusto.

—Se le reprochaba de rodar sin respirar...

—Sí, lo sé. A partir de ahora sólo quiero rodar dos películas al año. Cuando se encadenaba película tras película, sólo tenía un objetivo: aprender, aprender. Al contacto con cada realizador se enriquece uno siempre.

### PROYECTOS

—¿Cuáles son sus proyectos?

—Desde que se sabe que trabajo en "Le Voyou", me han propuesto diez películas "gangster". Pero esto no es serio. Mi proyecto más firme es volver al teatro con toda mi experiencia de actor de cine. Me gustaría quitar al teatro ciertas puntualizaciones, ciertas convenciones sobrepasadas, como el hecho por ejemplo de tener que elevar la voz para hacerse oír desde el fondo de la sala. Quizás sea empeñarse, ya veremos... El juego me tienta y por ello he elegido "Hamlet", con Bulle Ogier en el papel de Ofelia. Me siento rico interiormente, debo ir hacia adelante.—U. F.

## “La escapada del Sol”, historia de un muchacho en la guerra civil

“La escapada del Sol” es el título de una película ideada y realizada por jóvenes vizcaínos, que empezará a rodarse el próximo mes de septiembre y tendrá como escenario las localidades de Amorebieta, Sopelana, Durango, Busturia y otras.

“La escapada del Sol” es la historia de un muchacho en la guerra civil española, en la que se relata un hecho muy humano. La película no es de guerra, pero la guerra sirve para narrar la historia.

Protagonizará el film un joven vizcaíno, de diecinueve años, que se llama Mikel Zugata, que lo hará como debutante, y a quien acompañará la actriz Cristina Galbó.

El director y guionista de la película es el bilbaíno Juan M. Inzunza, y la música pertenece a la joven compositora bilbaína Estitxhu.

Se calcula en unos dos millones de pesetas el importe del presupuesto de “La escapada del Sol”, que se espera sea estrenada en Bilbao en el próximo mes de septiembre.



PROBABLE REUNION DEL PLENO del TRIBUNAL SUPREMO

Para examinar los recursos de los señores Espinosa y García Monco

Madrid, 11.—Para el próximo viernes, día 14, pudiera ser convocado el pleno del Tribunal Supremo con objeto de examinar los recursos presentados por los ex ministros señores Espinosa San Martín y García Monco, procesados por el asunto Matesa.

La Comisión permanente de las Cortes tienen pendiente su decisión sobre un suplicatorio que afecta a otro ex ministro en el mismo asunto.—Logos.

CALIDO RECIBIMIENTO

WILLY BRANDT LLEGO A MOSCU PARA FIRMAR EL TRATADO GERMANO-RUSO

Tratará también sobre la convocatoria de una conferencia de estados europeos (entre ellos España), USA y Canadá

Moscú, 11.—Willy Brandt, canciller de Alemania occidental, ha llegado esta tarde a Moscú para firmar el tratado mediante el cual se normalizarán las relaciones entre Bonn y Moscú.

Fue recibido al descender del avión, en el aeropuerto de Vnukovo, por Alexis Kosyguin y Andrei Gromiko.

En la pista de aterrizaje ondeaban banderas de la República Federal y de la U. R. S. S. El canciller, que durante las presentaciones aparecía muy sonriente, siguió con gravedad el desarrollo del ceremonial de rigor:

interpretación de los himnos nacionales y honores que rindió una compañía de la guardia del Kremlin en uniforme de gala.

Brandt, acompañado por Kosyguin, partió luego para su residencia de los montes Lenin a bordo de un automóvil Zil con las banderas de la República Federal y de la U. R. S. S. y seguido por otro automóvil, en el que iban los ministros de Asuntos Exteriores, Walter Scheel y Andrei Gromyko.—Efe-Reuter.

DOS ENTREVISTAS

Bonn.—(Sobre el convenio de no agresión, no tenemos ya nada que hablar con la Unión Soviética. Ya está todo hablado. Vamos sólo a firmarlo), nos ha declarado el ministro de Asuntos Exteriores alemán, Walter Scheel, a un grupo de periodistas.

Willy Brandt se entrevistará por lo menos dos veces con el jefe del Gobierno soviético, Kosyguin, en el transcurso de las cuarenta y ocho horas escasas que va a estar en la capital soviética. Se hará política «post-convenio de no agresión». Es decir, una vez acordado el renunciar a la violencia se va a abordar la forma de intensificar el entendimiento.

BERLIN

Sabemos que Willy Brandt tiene propósito de plantear a Kosyguin, una vez más, el tema de Berlín, del que ya han hablado a fondo los ministros de Exteriores de ambos países, Gromyko y Scheel. El canciller —que antes de jefe de Gobierno fue durante doce años alcalde de la ex-capital de Reich— expresará de forma inequívoca a los rusos que para él Berlín es la piedra de toque para juzgar las intenciones de concordia del Kremlin respecto a la Europa occidental.

ESPAÑA

Brandt tratará en Moscú también de la convocatoria de una conferencia europea de seguridad, con la participación de todos los estados del continente (España ha sido ya hace tiempo consultada y está favorablemente predispuesta), U. S. A. y Canadá.

El texto del convenio es ya público en Alemania—y en el mundo entero—por una indiscreción del diario «Die Welt», que lo ha insertado íntegro en la primera página de su edición de esta mañana. No hay ninguna sorpresa en su contenido; con unas u otras palabras lo habíamos venido recogiendo y comentando todo en los últimos días. «Die Welt», que tradicionalmente merece más elogios por la velocidad que por la objetividad con que publica sus noticias, es hoy el diario más antigubernamental y conservador de Alemania.—(De «ND».)

P A Z

Bonn, 11.—«No es éste el momento de las grandes palabras», declaró el canciller Willy Brandt antes de subir al Boeing-707 de la Lufthansa, fletado por la delegación de la R. F. A. para su viaje a Moscú. «El realismo y el sentido de la medida política se imponen», añadió Brandt.

«Con la firma del tratado entre la R. F. A. y la U. R. S. S. debe empezar en serio la tentativa, desde hace mucho tiempo necesaria, de un compromiso con el Este», declaró el canciller federal.

«Que lo sepa todo el mundo: el tratado preserva nuestros intereses nacionales. Asimismo debe asegurar la paz en Europa. Constituiría una buena base de partida para el desarrollo de nuestras futuras relaciones con la Unión Soviética y con otros países del este de Europa», señaló Brandt.

El avión salió con cerca de dos horas de retraso, debido a una falsa información indicando que a bordo había una bomba.—Alp-Efe.

POMPIDOU, SUSPICAZ

Bregançon, 11.—«Yo medito actualmente sobre la propuesta que el canciller Brandt ha dirigido a los tres grandes occidentales para la celebración con la República Federal alemana de una reunión cuatripartita», declaró esta tarde Georges Pompidou al recibir en el castillo de Bragançon, en el que reside, a los representantes de la prensa.

«Siempre es bueno—añadió—reunirse. Pero luego es necesario tener algo que decirse. Por el momento, no hay razón particular para que nos veamos.»—Alp-Efe.

MADRID

INCENDIO EN LA TELEFONICA

Comenzó en la tarde de ayer, en el sótano, y produjo una cantidad enorme de humo

Los daños no han sido importantes y el fuego ha quedado dominado a las seis de esta mañana

Madrid, 12.—En el edificio central de la Telefónica, en la avenida de José Antonio, se declaró un incendio que comenzó alrededor de las cuatro menos cuarto de la tarde. El fuego se localizó en el sótano, donde se encuentran los archivos generales de la Compañía, que ocupan unos dos mil metros cuadrados, al parecer debido a un cortocircuito.

En aquel momento, unas 400 personas se encontraban trabajando en el edificio, en su mayoría señoritas operarias. Un ascensorista fue quien dio la alarma, e inmediatamente acudieron los bomberos, que emplearon en los trabajos de extinción un total de diez unidades y alrededor de un centenar de hombres.

DIFICULTADES

El humo espeso y el calor impidieron penetrar en el foco del incendio hasta las siete y media, y para ello tuvieron que practicarse dos agujeros en el suelo del locutorio general, que está situado en la entrada principal del edificio, encima de la planta que se encontraba en llamas. De esta manera, el humo encontró una salida y quedó parcialmente descomulgada la planta en la que anteriormente habían tratado de penetrar los bomberos provistos de máscaras antigás y equipos autónomos, sin que les fuera posible permanecer en el lugar.

En la calle, la Policía mantuvo un cordón de contención, debido a los numerosos transeúntes que se agolpaban a observar. El tráfico discursivo lentamente, pero en ningún momento fue interrumpido en la avenida de José Antonio. Por los respiraderos situados a ras de la acera no dejaba de brotar humo blanco, que, una vez practicados los agujeros en el locutorio, salía también en gran cantidad por la puerta del edificio.

NO SE INTERRUMPIERON LAS COMUNICACIONES

Las comunicaciones telefónicas no fueron interrumpidas en ningún momento. Solamente se vieron afectados los servicios de avisos de averías (002) e información (003). El edificio se había quedado sin luz eléctrica, y el humo hizo dificultoso el trabajo de las operarias, la mayoría de las cuales, sin embargo, continuaron en sus puestos. A las ocho y media de la tarde algunas salieron, asustadas y tosiendo, con los ojos enrojecidos, pero tanto las comunicaciones nacionales como internacionales funcionaron casi con absoluta normalidad.

Se tomaron muchas precauciones en la extinción, con el fin de que una cantidad de agua excesiva no se filtrara a la planta inmediatamente inferior y pudiera afectar a los transformadores. De ser así, Madrid hubiera quedado completamente incomunicada telefónicamente. Afortunadamente, en todo momento estuvo el fuego reducido a los límites de la planta en que se había declarado, aunque el humo afectara a pisos superiores, envolviendo todo el edificio en una nube espesa muy aparatosa. Cinco bomberos sufrieron leves intoxicaciones, y algunas señoritas tuvieron que ser asistidas por sufrir mareos o ataques de nervios.

NORMALIZACION

A las ocho y media parte del suministro eléctrico quedó normalizado. Hasta entonces, el servicio se había venido realizando a la luz de linternas. Desde esa hora, con pequeños intervalos, se procedía a evacuar al personal, femenino en su mayoría, que se encontraba más afectado, aunque en ningún momento revisó la situación caracteres alarmantes, sino la natural aparatosidad y las molestias ocasionadas por el humo. La evacuación se realizaba por medio de una escalera, desde la planta primera, y las señoritas bajaban por ella con ayuda de los bomberos y sujetas por la finta con una cuerda. Por la misma escalera subieron a las diez y media botellas de leche, con destino a quienes trabajaban adentro

(Continúa en la página 6)

PROYECTO DEFINITIVO para reducir las importaciones de zapatos en Norteamérica

La posibilidad de un veto de Nixon es remota

Nueva York, 11.—El Comité Ways and Means de la Cámara de Representantes norteamericana acaba de adoptar hoy el proyecto definitivo de ley sobre las cuotas a las importaciones de zapatos y productos textiles en los Estados Unidos. Como se temía, esta Comisión ha terminado por incluir en el proyecto las restricciones para el calzado que se importe en este país a partir del próximo año.

La medida, una vez hecha ley después de que se vote en ambas Cámaras del Congreso, puede tener consecuencias muy concretas sobre la floreciente industria española del calzado, el capítulo más importante de nuestra exportación a Norteamérica. El anuncio ha sido hecho a última hora de la tarde por el presidente de esta Comisión, Wilburg Mills, otro legislador demócrata del estado de Arkansas (de donde también procede el no menos famoso senador William Fulbright). El representante Mills ha dicho que la proyectada legislación sobre las cuotas tendrá carácter obligatorio o «mandatorio», aunque en la misma se establece un complejo sistema por el cual el Presidente Nixon adquiere amplias facultades discrecionales para escoger las excepciones posibles (de países o de diferentes productos) que no serán afectados por la ley. Mills ha añadido que en el proyecto sobre el que acaban de ponerse de acuerdo los miembros de la citada Comisión, se deja la puerta abierta para imponer límites o cuotas a otros productos que entren en esta nación cuando su volumen de ventas perjudique a los fabricantes o negocios de los Estados Unidos.

Falleció ayer el periodista Román Escohotado

San Lorenzo de El Escorial (Madrid), 11.—En su residencia de esta localidad, falleció esta tarde el destacado periodista y escritor don Román Escohotado Jiménez. Contaba 61 años de edad, y ha fallecido tras larga y penosa enfermedad.—Cifra.

(Continúa en la página 6)



Montevideo.—Empleados de la "morgue" llevan el cuerpo del diplomático americano Daniel A. Mitrons, que ha sido encontrado en el interior de un coche con dos balazos en la cabeza. Mitrone estaba en poder de los tupamaros desde el pasado 31 de julio.—(Telefoto Ap-Europa Press.)

EL PROXIMO CURSO DESAPARECERA LA REVALIDA DE CUARTO

Y en el del 71-72, la de sexto

Madrid.—El próximo curso va a desaparecer la revalida de cuarto de bachillerato, según noticias obtenidas por un redactor de Europa Press en fuentes plenamente solventes.

Según estas fuentes, la Dirección General de Enseñanza Media y Profesional está preparando un plan de trabajo para que el próximo curso comience a realizarse la evaluación continuada de los estudiantes de cuarto de bachillerato durante los nueve meses del curso 70-71. De esta forma se suprimirán los exámenes de revalida.

Por otra parte, las mismas fuentes han declarado que este mismo curso comenzará también a evaluarse los estudios de quinto curso de bachillerato, valoración que continuará durante el curso 71-72, en el que se suprimirá también la revalida de sexto.

Ambas situaciones estarán supervisadas en los distintos centros por los inspectores técnicos de la Dirección General de Enseñanza Media.

COMENZARA LA APLICACION DE LA NUEVA LEY

Madrid, 12.—«En el próximo curso se comenzará la puesta en marcha de la ley general de Educación, de acuerdo con normas que el Ministerio de Educación remitirá a los Consejos de ministros próximos», declaró ayer el subsecretario de Educación y Ciencia, a su regreso de un viaje realizado a Colombia y Argentina.

El señor Díez Hochleitner ha asistido en Buenos Aires a las Jornadas Internacionales de la Educación, que han congregado a más de 1.500 especialistas de todo el mundo.

Posteriormente, el subsecretario asistió al III Congreso Panamericano del Crédito Educativo, celebrado en Bogotá, conmemorativo del XX aniversario del I.C.E.T.E.X.

En ambos países se reunió con los ministros de Educación en sesiones de trabajo. «La tendencia mundial es de reforma educacional, y en este sentido España puede aportar mucho a otros países», añadió el señor Díez Hochleitner.—E. Press.

TELEGRAMA DE CONDOLENCIA DEL PAPA POR LA CATASTROFE DE PLENCIA

Bilbao, 11.—Su Santidad el Papa Pablo VI ha enviado al obispo de Bilbao, monseñor Cirarda, el siguiente telegrama de condolencia:

«Santo Padre profundamente apenado noticia grave accidente ocurrido cercanías Bilbao eleva plegaria eterno descanso fallecidos y pronto restablecimiento heridos mientras prenda cristiana conformidad otorga familiares víctimas confortadora Bendición Apostólica. Cardenal Villot, secretario de Estado.»—Cifra.

PESAME DEL ALCALDE DE BRUSELAS

Bruselas, 11.—El alcalde de Bruselas, haciéndose intérprete de los sentimientos de la población de la capital belga y de su Concejo municipal, ha dirigido un telegrama al embajador de España, señor Alba, manifestándole el pasaje por la catástrofe ferroviaria de Vizcaya y rogándole transmita dichos sentimientos al ministro de Asuntos Exteriores y al Gobierno español.—Efe.

TRATO DE CORTAR LA CORRIENTE

Bilbao, 11.—La causa de accidente de Plencia, según ha manifestado don Juan Ramón Areitio, presidente de la Compañía de Ferrocarriles Suburbanos de Bilbao, S. A., no se debió a un fallo técnico. «Los jefes de las estaciones—ha dicho—tenían órdenes de dar las salidas de los trenes por escrito. En esta ocasión los dos responsables dieron vía libre. Uno

falló. El jefe de Plencia dio en primer lugar la salida. El responsable de Urduliz dejó salir el tren cuando la vía estaba ocupada.»

«El panel que hay en todas las estaciones—ha explicado—marcaba perfectamente. Se veía que un tren ocupaba la vía, qué dirección llevaba y que una luz roja prohibía la salida. En la estación de ferrocarril de la compañía hay un tablero en el que una flecha señala la dirección que llevan los trenes y una luz verde o roja si la vía está libre o no.»

Al parecer, el jefe de estación de Urduliz advirtió su error cuando salía el tren y trató de cortar la corriente, pero el nerviosismo del momento se lo impidió. Después del accidente lo consiguió sin dificultad.

Como se sabe, el jefe de la estación de Urduliz ingresó en la prisión provincial de Basauri. Según ha informado el magistrado-jefe de este Juzgado, el jefe de estación de Urduliz había empezado a trabajar a las cinco de la mañana, y aparte de su propio trabajo debía realizar el de su ayudante, ausente en los últimos días.

IMPRESION perfecta observará Vd. en todos los trabajos hechos en EL ADELANTADO